



MOTOROLA

Modelos

C115 (G8/1.9)

C115 (G9/1.8)

C116 (G8/1.9)

C116 (G9/1.8)

Inicio >

***IMPORTANTE: Leer las instrucciones
antes de utilizar el producto.***

Bienvenido

¡Bienvenido al mundo de comunicaciones celulares digitales de Motorola! Nos complace que haya elegido el teléfono celular C115 / C116 GSM de Motorola.



Nota: Puede que su teléfono no aparezca exactamente como la imagen que se muestra más arriba. Todas las ubicaciones de teclas, secuencias y funciones son las mismas.

Motorola, Inc.
Consumer Advocacy Office
1307 East Algonquin Road
Schaumburg, IL 60196

Canadá:	www.motorola.ca	Estados Unidos:	www.motorola.com
Argentina:	www.motorola.com.ar	México:	www.motorola.com.mx
Brasil:	www.motorola.com.br	Perú:	www.motorola.com.pe
Chile:	www.motorola.com.cl	Puerto Rico:	www.motorola.com.pre
Colombia:	www.motorola.com.co	Venezuela:	www.motorola.com.ve
Costa Rica:	www.motorola.com.cr		

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada están registrados en la Oficina de patentes y marcas registradas de los Estados Unidos. Cualesquiera otros nombres de productos o servicios pertenecen a sus propietarios respectivos.

© Motorola, Inc. 2004

Número de manual: 6809489A28-O

Contenido

Inicio	8
Contenido del paquete	8
Acerca de este manual	8
Cambio de la tarjeta SIM y la batería	9
Carga del teléfono	9
Encendido y apagado del teléfono	10
Cómo usar el teléfono	11
Ajuste del volumen	11
Realización y contestación de llamadas	11
Símbolos en la pantalla	12
Uso del menú	13
Programación del teléfono	15
Ingreso de texto	19
Funciones de llamada	21
Visualización de su número telefónico	21
Remarcación de un número	21
Uso de Mi ID de llamada	22
Terminación de una llamada entrante	23
Marcación de un número de emergencia	23
Marcación de números internacionales	24
Ingreso de caracteres especiales en las secuencias de marcación	24
Visualización de la lista de llamadas recibidas o hechas	25
Devolución de una llamada no contestada	28
Ingreso de números en los Apuntes	28
Adición de un número	29
Uso de correo de voz	30

Marcación rápida	31
Marcado con una tecla	32
Número de marcación rápida	32
Uso de llamada en espera	33
Desvío de llamadas.	34
Conferencias.	36
Bloqueo de llamadas.	38
Puesta en espera de una llamada	39
Bloquear/desbloquear el teclado.	39
Mensajes	40
Envío de mensajes	40
Visualización de estado de mensaje.	42
Recepción y lectura de mensajes	42
Respuesta a mensajes	43
Bloqueo o borrado de un mensaje de texto	43
Directorio telefónico	45
Almacenamiento de un ingreso del directorio telefónico	45
Marcación de un ingreso del directorio telefónico.	47
Modificación de un ingreso del directorio	48
Orden y copia de ingresos del directorio telefónico.	49
Verificación de la capacidad	50
Personalización del teléfono	51
Personalización de menús	51
Redefinición de teclas programables	52
Selección de un idioma diferente	52
Uso de MiMenú.	52
Aproveche al máximo su teléfono.	55
Opciones de marcación	55

Administración de las llamadas	56
Monitoreo del uso del teléfono	57
Funciones de red	61
Funciones del organizador personal	62
Despertador	62
Calculadora.	63
Conversión de moneda.	63
Seguridad	64
Bloqueo y desbloqueo del teléfono.	64
Cambio del código de desbloqueo	65
Protección de la tarjeta SIM	67
Juegos.	68
Solución de problemas	69
Datos de índice de absorción específico para Estados Unidos.	77
Datos de índice de absorción específico para Latin América	79

Mapa de menús


Menú principal

- Mensajes
- Directorio telefónico
- Llamadas recientes
- Juegos
- MiMenú
- Estilos de timbre
- Despertador
- Programación
- Más
- Marcado rápido


Nota:

El menú principal anterior representa el diseño estándar de menús del teléfono. Usted o su proveedor de servicio pueden haber cambiado la disposición del menú o los nombres de algunas funciones. Puede que no todas las funciones estén disponibles para todos los usuarios.

Atajo

En reposo, oprima  hacia arriba o hacia abajo para abrir el directorio telefónico, hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar el volumen.

Ir a **Llamadas hechas**: oprima .

Salir del sistema de menús: oprima .

Menú Programación

- **Desvío de llams***
 - Llamadas de voz
 - Cancelar todo
 - Estado transfer
- **Estado del teléfono**
 - Mis núms de teléfono*
 - Línea activa
 - Medidor de batería
- **Config llam entrante**
 - Cronóm llam entrante
 - Config costo de llam *
 - ID de llamada
 - Opc para contestar
 - Llamada en espera
 - Remarcado auto
- **Seguridad**
 - Bloqueo de teléfono
 - Bloquear teclado
 - Marcado fijo
 - Bloqueo de llamadas *
 - PIN SIM
 - Contraseñas nuevas
- **Otra programación***
 - Personalizar
 - Menú principal
 - Teclas
 - Saludo *
 - Marcado rápido *
 - Config inicial
 - Hora y fecha
 - Encendido/Apagado
 - Marcado 1 tecla
 - Luz de fondo
 - Desplazar
 - Animación
 - Idioma
 - Ahorro de batería
 - Contraste
 - DTMF
 - Reinicio general
 - Red
 - Red nueva
 - Config de red
 - Redes disponibles
 - Mi lista de redes
 - Tono de servicio
 - Tono llamada perdida
 - Selección de banda
 - Audífono
 - Contestación auto

* Funciones opcionales dependientes de la red, la tarjeta SIM o la suscripción.

Inicio



Inicio

PRECAUCIÓN: Antes de usar el teléfono por primera vez, lea la Información legal y de seguridad que se incluye en las páginas de bordes grises en la parte posterior de este manual.

Contenido del paquete

El teléfono celular viene con una batería interna reemplazable y normalmente también viene con un cargador. Puede personalizar su teléfono con otros accesorios para obtener el mejor rendimiento y transportarlo con comodidad.

Acerca de este manual

Funciones opcionales



Las funciones marcadas con esta etiqueta son funciones opcionales dependientes de la red, tarjeta SIM y/o suscripción. Puede que no todos los proveedores de servicio ofrezcan estas funciones en todas las áreas geográficas. Para obtener información acerca de la disponibilidad, comuníquese con su proveedor de servicio.

Accesorios opcionales



Las funciones marcadas con esta etiqueta requieren el uso de un accesorio opcional Motorola Original™.



Cambio de la tarjeta SIM y la batería

Su tarjeta SIM (Módulo de identidad del abonado), contiene su número de teléfono, los detalles del servicio y la memoria del directorio telefónico/mensajes. Se debe instalar en el teléfono colocándola en la ranura de tarjeta SIM definida en el teléfono (que se encuentra en la parte de atrás del teléfono, debajo de la batería reemplazable).


Carga del teléfono

Antes de utilizar el teléfono, debe cargar la batería. Para asegurar un mejor desempeño de la batería, puede tener varios ciclos completos de carga y descarga.

Para cargar el teléfono, puede conectar el cargador de viaje en el enchufe derecho en la parte inferior del teléfono. Conecte el otro extremo del cargador de viaje a la toma de corriente adecuada. Cuando el teléfono esté totalmente cargado y la pantalla indique Batería cargada, puede quitar el cargador.

Encendido y apagado del teléfono



Para encender o apagar el teléfono, mantenga oprimido . Si fuera necesario, ingrese el código PIN de la tarjeta SIM y oprima OK. (Observe que después de ingresar un código incorrecto 3 veces, la tarjeta SIM se desactiva y el teléfono muestra **SIM bloqueada**. Si fuera necesario, ingrese su código de cuatro dígitos y oprima **OK** para desbloquear el teléfono. (Observe que el valor predeterminado del código de desbloqueo es 1234).

Cómo usar el teléfono

Ajuste del volumen

Mientras se encuentre en una llamada, ajuste el volumen del altavoz del auricular (si el auricular accesorio se lo permite).

Cuando la pantalla del teléfono esté en reposo, oprima la tecla de navegación derecha o izquierda. Al oprimirla a la izquierda, puede silenciar el teléfono o ponerlo en el modo de vibración.



Realización y contestación de llamadas

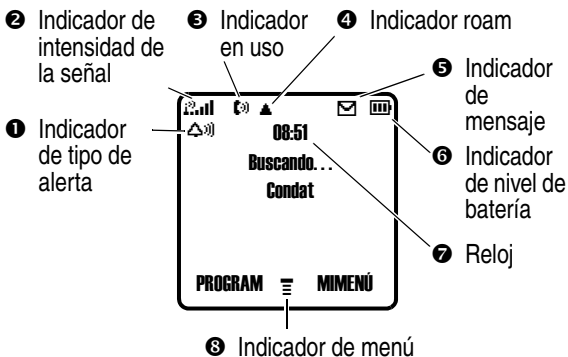
Para hacer una llamada, puede ingresar el número con las teclas del teclado. (Oprima **Borrar** para borrar el último dígito o mantenga oprimida **Borrar** para borrar todos los dígitos). Puede oprimir la tecla Enviar para hacer la llamada y la tecla Fin después de hacer la llamada. Para hacer una llamada desde el directorio telefónico, consulte Directorio telefónico en la página 45.

Para contestar una llamada, oprima la tecla Enviar/Contestar para recibir una llamada y la tecla Fin para terminar la llamada. O bien puede aplicar la función de responder con cualquier tecla.

Localización de funciones

- Ⓢ > Programación
- > Config llam entrante
- > Opc para contestar
- > Multitecla Act

Símbolos en la pantalla



❶ **Indicador de tipo de alerta** muestra el actual perfil de alerta seleccionado. La programación de alerta predeterminada es el timbre alto.

❷ **Indicador de intensidad de la señal** muestra la intensidad de la conexión del teléfono con la red.

❸ **Indicador en uso** indica cuando hay una llamada en curso y cuando tiene una conexión segura o insegura.

❹ **Indicador roam** aparece cuando el teléfono usa otro sistema de red fuera de la red local. El icono aquí también puede indicar el modo de entrada de texto (alfa, numérico, símbolo, etc.).

⑤ **Indicador de mensaje** aparece cuando hay un nuevo mensaje de voz o texto en espera.

⑥ **Indicador de nivel de batería** muestra la cantidad de carga que queda en la batería. Mientras más barras haya visibles, mayor es la carga.

⑦ **Reloj** muestra la hora real. Para programar la hora y fecha, consulte la página 15.

⑧ **Indicador de menú** indica que puede oprimir el menú principal para abrir el menú del sistema.

Uso del menú

Navegación por una función

Puede acceder a muchas de las funciones del teléfono usando estas teclas para moverse por el sistema de menús:

Tecla programable derecha Oprímala para aplicar la función indicada en la parte inferior derecha de la pantalla.

Tecla programable izquierda Oprímala para aplicar la función indicada en la parte inferior izquierda de la pantalla.

Tecla enviar/contestar Realizar y contestar llamadas y ver las llamadas marcadas recientes.

Tecla de encendido/fin Manténgala oprimida para encender y apagar el teléfono. Oprima y suelte para terminar llamadas telefónicas y salir de menús.

Tecla de navegación Desplazarse a menús y listas y programar valores de funciones.



El siguiente ejemplo demuestra cómo seleccionar una función e ingresar la información:

Localización de funciones

Ⓢ > **Llamadas recientes**
> **Llamadas hechas**

Oprima Ⓢ, desplácese a **Llamadas recientes** y seleccione **Llamadas hechas** para ver la lista de llamadas en detalle.

Selección de una función

Puede que deba seleccionar una función de una lista. Algunas funciones requieren que seleccione un elemento de una lista. Usted puede:

Oprimir **Regresar** para volver a la pantalla anterior. Desplazarse hacia arriba o abajo a través de los elementos. Oprimir **Ver** para ver los detalles del elemento resaltado. U oprimir Ⓢ de nuevo para ingresar al submenú disponible.

Ingreso de información de funciones



Las funciones como **Directorio Tel** y **Saludo** requieren que ingrese información detallada.

Oprima **Cancelar** para salir del menú sin realizar cambios.

Nota: Cuando ingresa información, aparece **OK**. Presiónelo para guardar el micrófono.

Oprima **Cambiar** para editar el elemento seleccionado. También puede desplazarse hacia arriba o hacia abajo por los elementos numéricos.

- Ingrese números o texto con el teclado.


- Si un elemento contiene valores, oprima  o  para desplazarse a la izquierda o la derecha y seleccionar el valor.

Programación del teléfono

Dispone de diversos ajustes del teléfono según sean sus necesidades.

Programación de la hora y fecha

Localización de funciones

-  > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Config inicial**
- > **Hora y fecha**

Cambio del saludo personal

Localización de funciones

-  > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Personalizar > Saludo**

Elección de tonos de alerta y timbre

El teléfono timbra o vibra para avisarle que tiene una llamada, mensaje u otro evento. Este timbre o vibración se llama *alerta*. Puede seleccionar uno de los cinco perfiles de alerta diferentes: **Timbre alto**, **Timbre bajo**, **Vibrar**, **Vibrar y timbrar** y **Silencioso**.

Cada perfil de alerta contiene ajustes para el volumen del timbre y del teclado. También incluye ajustes del tono de alerta para diferentes eventos: llamadas entrantes, mensajes de texto, mensajes de correo de voz, alarmas y recordatorios. Puede modificar el ajuste de cada perfil.



Para escoger el perfil de alerta:

Localización de funciones

- Ⓣ > **Estilos de timbre**
- > *perfil deseado*
- > **Confirmar**

Para personalizar su perfil de alerta, el teléfono le notifica los eventos específicos:

Localización de funciones

- Ⓣ > **Estilos de timbre**
- > *evento deseado*
- > **Confirmar**
- > *alerta de evento*
- > **Confirmar**

Programación de la luz de fondo

Para programar la duración de la luz de fondo de la pantalla:

Localización de funciones

- Ⓣ > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Config inicial > Luz de fondo**

Programación del contraste

Puede programar la cantidad de contraste de la pantalla:

Localización de funciones

- Ⓣ > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Config inicial > Contraste**



Programación del desplazamiento en pantalla

Para programar el cursor de modo tal que se detenga o complete un ciclo cuando llegue al principio o al final de una lista:

Localización de funciones

- ⓔ > Programación
- > Otra programación
- > Config inicial > Desplazar

Programación de la animación en pantalla

Para activar o desactivar la animación (a fin de conservar la batería):

Localización de funciones

- ⓔ > Programación
- > Otra programación
- > Config inicial > Animación

Programación del ahorro de batería

Para conservar el uso de energía del teléfono:

Localización de funciones

- ⓔ > Programación
- > Otra programación
- > Config inicial
- > Ahorro de batería



Reinicio de todas las opciones

Para restablecer todas las opciones a su programación original de fábrica, excepto el código de desbloqueo, el código de seguridad y el cronómetro de duración:

Localización de funciones

- Ⓢ > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Config Inicial**
- > **Reinicio general**



Programación del teléfono para uso a manos libres opcional

Un audífono telefónico le permite hablar por teléfono sin tener que usar las manos. Este accesorio proporciona una manera alternativa para usar el teléfono sin utilizar el aparato.

Nota: El uso de dispositivos inalámbricos y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas. Obedezca siempre las leyes y las regulaciones sobre el uso de estos productos.

Localización de funciones

- Ⓢ > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Audífono**
- > **Contestación auto**

Ingreso de texto

El método tap predeterminado facilita la escritura de nombres, números y mensajes de texto en el teléfono. Puede ingresar todos los caracteres (letras, números y símbolos) usando el método tap estándar.

Para ingresar texto con el método tap, oprima una tecla numérica una o más veces para recorrer los caracteres. Suelte la tecla para ingresar el carácter mostrado. Oprima **OK** cuando haya terminado de editar.












Para cambiar del modo iTAP al modo TAP, oprima  y luego confirme el elemento que desea aplicar.



Tabla de caracteres

Use esta tabla como guía para ingresar espacios, números, letras, símbolos y otros caracteres con el modo de texto Método tap. Oprima varias veces la misma tecla para recorrer los caracteres disponibles.

	+ - 0 x * / \ [] = > < # §
	. 1 ? ! , @ _ & ~ : ; " - () ' ¿ ¡ % £ \$ ¥ ¤ €
	a b c 2
	d e f 3
	g h i 4
	j k l 5
	m n o 6
	p q r s 7

 8 TUV	t u v 8
 9 WXYZ	w x y z 9

Mayúsculas y espacios

Oprima

 (arriba/abajo)

Para

cambiar las palabras a carácter inicial con mayúscula, todos los caracteres con mayúsculas o todos los caracteres con minúsculas



Agregar un espacio

Borrado de letras y palabras

Acción

Oprima **Borrar** para borrar una letra a la vez.

Mantenga oprimido **Borrar** para borrar el mensaje completo.

Nota: Los tamaños de los caracteres pueden variar de un idioma a otro.




Funciones de llamada

Este capítulo describe las funciones relacionadas con la realización y contestación de llamadas.

Visualización de su número telefónico

Desde la pantalla en reposo:

Acción

Oprima  > **Programación** > **Estado del teléfono**
> **Mis núms de teléfono** para ver su número telefónico.

Su número telefónico debe ser programado en su tarjeta SIM para poder usar esta función.

Mientras está en una llamada:




Acción

Oprima  > **Mis núms de teléfono** para ver su número telefónico.

Remarcación de un número

Puede remarcar un número telefónico marcado previamente, sin importar si la llamada se conectó o estaba ocupado. Desde la pantalla en reposo:



	Oprima	Para
1		ir directamente a la lista de llamadas hechas
2	 > Llamadas recientes > Llamadas recibidas, Llamadas hechas o Apuntes	desplazarse al ingreso al que desea llamar
3		remarcar el número resaltado

Uso de Mi ID de llamada



La función de identificación de la línea que llama (identificación de llamada) le permite ver quién llama antes de contestar.

Si el nombre de la persona que llama está guardado en su directorio telefónico, el teléfono muestra automáticamente el **Nombre**. En caso contrario, el teléfono muestra el número telefónico de la persona que llama.

Si no está disponible la información de identificación de la persona que llama, en su teléfono aparece el mensaje **Llamada entrante**.

Terminación de una llamada entrante

Cuando el teléfono esté timbrando o vibrando:

Oprima



o **IGNORAR**

Para

cancelar la llamada entrante



Según la programación de su teléfono y el tipo de suscripción que tenga, es posible que la llamada sea transferida a otro número, vaya directamente al correo de voz o quien llama puede escuchar una señal de ocupado.

Marcación de un número de emergencia

Su proveedor de servicios programa uno o más números de emergencia (como 112 ó 911), a los cuales usted puede llamar en cualquier situación. Puede marcar y llamar a un número de emergencia aun cuando su teléfono esté bloqueado, cuando se le solicite ingresar un código o una contraseña, cuando no esté insertada la tarjeta SIM en su teléfono o cuando la tarjeta SIM esté bloqueada o inhabilitada.

Nota: Los números de emergencia varían según el país. Es posible que los números de emergencia de su teléfono no funcionen en todas las ubicaciones.



Para llamar a un número de emergencia en cualquier momento:

	Oprima	Para
1	teclas correspondientes del teclado	marcar el número de emergencia (como 112)
2		llamar al número de emergencia

Marcación de números internacionales

Para marcar un código de acceso internacional local:

Acción

Oprima durante 2 segundos para ingresar el código de acceso internacional para el país desde el cual está llamando.

Ingreso de caracteres especiales en las secuencias de marcación

Además de oprimir números en su teclado, puede ingresar caracteres especiales en un número telefónico.

Al marcar (teniendo los dígitos visibles en pantalla), puede oprimir Menú principal para ingresar una de las siguientes


opciones (oprimiendo  dos veces, aparece **p**; tres veces, aparece **w** en pantalla):

Opción	Descripción
Ingrese pausa (ingresa una p)	Su teléfono espera hasta que la llamada se conecte antes de marcar los siguientes dígitos de la serie.
Ingrese espera (ingresa una w)	Su teléfono espera hasta que la llamada se conecte y luego le solicita su confirmación antes de marcar los siguientes dígitos.

Visualización de la lista de llamadas recibidas o hechas









Su teléfono mantiene listas de los números de llamadas recientemente recibidas y hechas, incluso si las llamadas no se conectaron. Las listas se ordenan del ingreso más nuevo al más antiguo. Los ingresos más antiguos se borran a medida que se agregan otros nuevos. Cada ingreso le informa el número de la persona (o nombre, si está disponible) y si la llamada se conectó o no. Usted puede llamar, guardar o borrar los números de estas listas.

Atajo: Oprima  para ir directamente a la lista de llamadas hechas desde la pantalla en reposo.

Para abrir el menú de llamadas recientes:

Localización de funciones

 > **Llamadas recientes**

Oprima	Para
1  > Llamadas recientes	desplazarse a Llamadas recibidas o Llamadas hechas
2 Seleccionar	seleccionar Llamadas recibidas o Llamadas hechas
3 seleccionar un ingreso	desplazarse a un ingreso que desee llamar, guardar o borrar
	Nota: Si un ingreso está en negrita, significa que la llamada se conectó.
4 	llamar al número del ingreso Nota: Mantenga oprimido  durante dos segundos para enviar el número de ingreso como tonos DTMF.
o  o 	oprima Ver para ver los detalles del ingreso o Guardar para guardar los detalles del ingreso en el directorio telefónico
o 	abrir el Menú últimas llams para realizar otros procedimientos descritos en la siguiente lista



El **Menú últimas llams** incluye las siguientes opciones:

Opción	Descripción
Guardar	Crea un ingreso del directorio telefónico con el número seleccionado en el campo Núm. (Esta opción no aparece si Guardar figura sobre las teclas o si el número ya está guardado como un ingreso del directorio telefónico).
Borrar	Borra el ingreso. (Esta opción no aparece si Borrar figura sobre la tecla).
Borrar todo	Borra todos los ingresos de la lista actual.
Ocultar ID/MostrarID	Oculto o muestra su identificación de llamada para la siguiente llamada.
Enviar mensaje	Crea un nuevo mensaje de texto, con el número seleccionado en el campo Núm tel.
Agregar dígitos	Agrega dígitos al final del número seleccionado.
Agregar número	Agrega otro número del directorio telefónico o de la lista de llamadas recientes al final del número seleccionado.



Devolución de una llamada no contestada

Su teléfono mantiene un registro de sus llamadas no contestadas. Cuando no puede contestar una llamada, su teléfono muestra el indicador de llamada perdida y el mensaje de la cantidad de llamadas perdidas.

	Oprima	Para
1	Ver	ver la lista de llamadas recibidas, que comienza con la llamada más reciente
2		desplazarse en la lista y seleccionar una llamada que desee devolver
3		realizar la llamada



Ingreso de números en los Apuntes

Su teléfono guarda las cadenas de dígitos más recientes ingresadas en el teclado en una memoria temporal denominada apuntes. Estos dígitos pueden ser el último número de teléfono al que llamó o un número telefónico que ingresó pero al que no llamó. Estos dígitos permanecen en los apuntes aunque apague el teléfono.

Para llamar al número, cree un ingreso en el directorio telefónico o realice otras operaciones con el número guardado en los apuntes:

Localización de funciones

 > **Llamadas recientes**
> **Apuntes**

Oprima	Para
 o	llamar al número
 o	abrir el Menú de Marcación (para agregar un número o ingresar un carácter especial)
Guardar	crear un nuevo ingreso en el directorio telefónico con el número de los apuntes copiado en el campo Núm.




Adición de un número

Puede agregar un número de su directorio telefónico o lista de llamadas recientes a los dígitos que ingresa en la pantalla.

Cuando marque (con dígitos visibles en la pantalla):

Acción

Oprima  > **Agregar número** para agregar un número del directorio telefónico o de la lista de llamadas recientes al final de los dígitos que ingresó.

Uso de correo de voz



Puede escuchar sus mensajes de correo de voz llamando al número de teléfono de correo de voz de su red. Los mensajes de correo de voz se almacenan en la red, no en el teléfono.

Para obtener más detalles, comuníquese con su proveedor de servicio.

Almacenamiento de su número de correo de voz

Almacene su número de correo de voz en su teléfono para hacer más rápido y sencillo el uso del correo de voz. Su número de correo de voz se lo proporciona su proveedor de servicio.

Localización de funciones

 > **Mensajes**

 > **Correo de voz**

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	ingresar el número de teléfono de su correo de voz
2 OK	guardar el número

Recepción de un nuevo mensaje de correo de voz

Cuando reciba un mensaje de correo de voz, su teléfono mostrará el mensaje de notificación de Correo de voz nuevo y el indicador de correo de voz en el panel de estado. (Algunas redes sólo indican cuando tiene mensajes, ya sean nuevos o no). Si los usuarios borran todos los mensajes de correo de voz, desaparecerá el indicador de correo de voz.

Reproducción de mensajes de correo de voz

Para escuchar sus mensajes de correo de voz en cualquier momento:

Localización de funciones

 > Mensajes > Correo de voz

Su teléfono llama al número telefónico del correo de voz que usted guardó. Si no tiene un número telefónico de correo de voz guardado, el teléfono lo guiará para guardar un número.

Marcación rápida

La marcación rápida le permite marcar cualquier ingreso del directorio telefónico presionando un número mínimo de teclas.

Cuando guarda un ingreso en su directorio telefónico, se le asigna un número único de marcación rápida. Luego



puede utilizar la función marcación rápida para llamar al ingreso. En la pantalla en reposo:

	Oprima	Para
1	teclas correspondientes del teclado	escribir el número de marcación rápida para el ingreso que desea marcar
2		enviar el número
3		llamar al ingreso

Marcado con una tecla

Puede llamar a los ingresos del directorio telefónico del 1 al 9 al presionar una sola tecla. Los primeros nueve números de la tarjeta SIM se colocan en las ubicaciones de marcado con una tecla de 1 a 9. Mantenga oprimido el número de marcación rápida de un dígito durante un segundo.

Localización de funciones

- > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Config inicial**
- > **Marcado 1 tecla**

Número de marcación rápida



Puede marcar números previamente programados almacenados en su teléfono. Su proveedor de servicio puede programar su teléfono con uno o más números de marcado rápido, por ejemplo, el número de servicio al

cliente. Puede llamar a esos números al seleccionarlos de la lista de marcado rápido.

Localización de funciones

ⓔ > **Marcado rápido**

Nota: Su proveedor de servicio puede usar un nombre distinto para esta función.

Para cambiar sus números de marcado rápido:

Localización de funciones

ⓔ > **Programación**
> **Otra programación**
> **Personalizar**
> **Marcado rápido**

Uso de llamada en espera





Si se suscribe a llamada en espera, un tono de alerta suena cuando se encuentra en una llamada para indicar que recibió una segunda llamada. Para poner la primera

llamada en espera y contestar la segunda llamada, oprima CAMBIAR. Para poner la primera llamada en espera y contestar la segunda llamada:



Oprima	Para
1	contestar la llamada nueva
2 Cambiar	volver a la primera llamada
o ENLAC	Nota: Puede oprimir Cambiar en cualquier momento para cambiar entre llamadas.

Para terminar la primera llamada y contestar la segunda llamada:

Oprima	Para
1 	finalizar la llamada actual Su teléfono suena para indicar la llamada nueva.
2 	contestar la llamada nueva

Para activar o desactivar la llamada en espera:

Localización de funciones

-  > Programación
- > Config llam entrante
- > Llam en espera

Desvío de llamadas







Desvío de llamadas envía las llamadas entrantes de su teléfono directamente a otro número de teléfono. Utilice las opciones de desvío de llamadas para especificar qué llamadas debe desviar su teléfono. Cuando esté listo para aceptar llamadas en su teléfono nuevamente, puede desactivar el desvío de llamadas.

Configuración o cancelación del desvío de llamadas

Localización de funciones

-  > Programación
- > Transferencia llams

La opción Desvío de llamadas incluye **Llamadas de voz**, **Cancelar todo** y **Estado desvío**.

Oprima	Para
1 	desplazarse al tipo de llamadas que desea transferir (Cancelar todo cancela todos los desvíos de llamadas y finaliza el procedimiento).
2 Seleccionar	abrir los detalles de desvío de llamadas para ese tipo de llamada
3 	desplazarse a Desviar
4 Cambiar	cambiar la opción Desviar
5 	desplazarse a la opción de desvío de llamadas que desee
6 Seleccionar	guardar la opción
7 	desplazarse a A (lo mismo para Si ocupado , Si no contesta o Fuera de alcance)
8 Cambiar	cambiar el número de teléfono
9 teclas correspondientes del teclado	ingresar el número de teléfono de desvío
o	
Navegar	explorar su directorio u otras listas para buscar el número de teléfono de desvío



Oprima	Para
10 OK	guardar el número de teléfono de desvío

Nota: Puede repetir este procedimiento para ingresar la información de desvío para otros tipos de llamadas.

Verificación del estado de desvío de llamadas

Su red puede almacenar el estado de desvío de sus llamadas. Si cambia la programación de desvío de llamadas de su teléfono, debe confirmar que el estado de desvío de llamadas de la red coincida con sus preferencias.

Localización de funciones





- Ⓢ > Programación
- > Transferencia llams
- > Estado transfer

Oprima	Para
1 Ⓢ	desplazarse a Llamadas de voz
2 Ver	confirmar que la programación de la red es correcta

Conferencias



Para conversar con más de una persona en una llamada, puede realizar una llamada de conferencia. Llame a la primera persona, llame a la segunda persona y luego enlace las dos llamadas.

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	marcar el número de la primera persona
2 	llamar al número
3 Espera o  > Espera	poner la primera llamada en espera Su teléfono muestra un indicador de teléfono destellante junto a la llamada en espera.
4 teclas correspondientes del teclado	marcar el número de la siguiente persona
5 	llamar al número Su teléfono muestra un indicador de llamada activa junto a la nueva llamada activa.
6 ENLAC	conectar las dos llamadas
7 	terminar la llamada





Bloqueo de llamadas



El bloqueo de llamadas le permite restringir las llamadas salientes o entrantes. Puede restringir todas las llamadas, las llamadas a números internacionales o las llamadas en roaming (usuario visitante).

Localización de funciones

Ⓢ > Programación > Seguridad
> Bloqueo de llamadas

Oprima	Para
1 	desplazarse a llamadas Salientes o Entrantes
2 Cambiar	seleccionar el bloqueo para llamadas Salientes o Entrantes
3 	desplazarse a una restricción para las llamadas bloqueadas
4 Seleccionar	seleccionar la restricción para las llamadas bloqueadas
5 teclas correspondientes del teclado	ingresar su contraseña de bloqueo de llamadas (desde su proveedor de servicios de red)
6 OK	enviar su contraseña

Puesta en espera de una llamada

Mientras está en una llamada:

Acción


Oprima **Espera** (si está disponible).

u

Oprima  > **Espera**.

Su teléfono muestra un indicador de teléfono destellante para indicar que la llamada está en espera.

Bloquear/desbloquear el teclado

Al oprimir la tecla de menú y luego la tecla  mientras está en el modo en reposo, puede bloquear o desbloquear el teclado.



Mensajes




Los mensajes de texto son notas breves que puede enviar y recibir (como **¿Dónde nos reunimos?**). Los mensajes recibidos aparecen en la pantalla de su teléfono o en su buzón de mensajes de texto.

Debe configurar el buzón de mensajes de texto antes de enviar y recibir mensajes. La cantidad total de mensajes que el buzón puede contener depende de la extensión de los mensajes y de la cantidad de otros mensajes y borradores guardados en su teléfono.

Nota: Es posible que su proveedor de servicio ya haya programado la configuración del buzón de mensajes de texto.

Envío de mensajes

Puede enviar mensajes de texto a uno o más destinatarios. Puede ingresar manualmente el número de teléfono del destinatario o seleccionar uno o más números del directorio telefónico o de las listas de llamadas recientes.

Atajo: Al marcar (con los dígitos visibles en pantalla), puede oprimir  > **Enviar mensajes** para crear un mensaje de texto dirigido al número ingresado.

Localización de funciones

 > **Mensajes**

 > **Crear mensaje**



Oprima	Para
1 Cambiar	seleccionar A
2 teclas correspondientes del teclado	ingresar uno o más números de teléfono a los que desee enviar el mensaje
o	
Navegar	seleccionar uno o más números de teléfono del directorio telefónico o las listas de llamadas recientes
3 OK	guardar el número(s)
4 Cambiar	seleccionar Msj
5 teclas correspondientes del teclado	escribir el mensaje de texto Nota: La extensión del mensaje es limitada. Cuando se acerque al límite, aparecerán dos dígitos en pantalla para indicarle cuántos caracteres quedan.
6 OK	guardar el mensaje de texto
7 OK	finalizar el mensaje En su teléfono aparece ¿Enviar mensaje ahora?
8 SI	enviar el mensaje
o	
No	Puede escoger No guardar o Guardar buzón salida



Visualización de estado de mensaje

Los mensajes de texto enviados se guardan en el buzón de salida. Para ver el contenido de su buzón de salida:

Localización de funciones

Ⓢ > **Mensajes**

Ⓢ > **Buzón de salida**

Los mensajes se ordenan desde el más nuevo al más antiguo.

Recepción y lectura de mensajes

Nota: Su buzón de mensajes de texto se debe configurar antes de que pueda recibir mensajes de texto.

Cuando recibe un nuevo mensaje, su teléfono muestra **Mensaje nuevo** y da un aviso. Oprima **Leer** para abrir el mensaje (o su buzón de mensajes de texto si hay varios mensajes).

Puede oprimir Ⓢ para ver el **Menú msjs texto**, que incluye las siguientes opciones:

Opciones	Descripción
Borrar	Borra el mensaje.
Regresar llamada	Regresa la llamada a el número incluido en el mensaje.
Transferir	Envía el mensaje a otra persona.



Opciones	Descripción
Bloquear	Bloquea el mensaje para que no pueda ser borrado.
Guardar	Guarda el mensaje.
Borrar todo	Borra todo a excepción de los mensajes bloqueados.
Crear Mensaje	Crear un mensaje nuevo.
Configuración	Configuración de mensajes.

Respuesta a mensajes

Al ver un mensaje de texto, puede crear una respuesta:
El **Menú msjs texto** incluye lo siguiente:

Opciones	Descripción
Ⓞ > Responder	Abrir un nuevo mensaje de texto, con el número de Responder a del mensaje en el campo A .

Bloqueo o borrado de un mensaje de texto

Puede abrir su buzón de mensajes de texto para leer, bloquear o borrar mensajes en cualquier momento.

Los mensajes en el buzón de mensajes de texto se ordenan desde el más nuevo al más antiguo. Si desea





guardar un mensaje, debe bloquearlo para evitar que sea borrado.

Localización de funciones

 > **Mensajes**


 > **Mensajes de texto**

Oprima	Para
1 	desplazarse al mensaje que desea: mensajes no leídos y urgentes, leídos, leídos y bloqueados
2 Leer	abrir el mensaje
3 Guardar	cerrar el mensaje sin cambios
O	
Borrar	borrar el mensaje
O	
	abrir el Menú msjs texto



Directorio telefónico

Puede almacenar una lista de nombres y números telefónicos en el directorio telefónico electrónico de su teléfono. Puede ver estos ingresos y llamarlos directamente desde el teléfono.

Para ver los nombres guardados en el directorio telefónico, oprima  > **Directorio** desde la pantalla en reposo. Desplácese a un nombre y oprima **Ver** para ver detalles del ingreso del directorio telefónico como se muestra en la siguiente pantalla.

Almacenamiento de un ingreso del directorio telefónico

Se requiere un número telefónico para un ingreso del directorio. Cualquier otra información es opcional. Puede guardar un ingreso del directorio sólo en la tarjeta SIM.

Atajo: Escriba un número telefónico en la pantalla en reposo y luego oprima **Guardar** para crear un ingreso del directorio con el número en el campo **Núm.** Para ingresar información adicional y guardar el ingreso, vaya directamente al paso 3 en el procedimiento siguiente.


Nota: También puede usar el siguiente procedimiento para guardar un ingreso de marcado fijo desplazándose y seleccionando **Marcado fijo**.



Ingreso de información

Localización de funciones

 > **Directorio Tel**
> **Ingreso nuevo**

Oprima	Para
1 Seleccionar	seleccionar el tipo de ingreso
2 Cambiar	seleccionar Nombre
3 teclas correspondientes del teclado	escribir un nombre para el ingreso del directorio
4 OK	guardar el nombre
5 teclas correspondientes del teclado	ingresar el número de teléfono
6 OK	guardar el número telefónico
7 	desplazarse a Marcado rápido , el número, el número para marcado rápido del ingreso El siguiente número de marcado rápido disponible se asigna de manera predeterminada a un nuevo registro del directorio.
8 Cambiar	seleccionar Marcado rápido si desea cambiarlo
9 teclas correspondientes del teclado	ingresar un número de marcado rápido diferente, si lo desea



Oprima	Para
10 OK	guardar el número de marcado rápido modificado
	Si su número de marcado rápido escogido ya está asignado a otro ingreso, se le pregunta si desea reemplazar ese ingreso.

Finalización de ingreso del directorio telefónico

Cuando haya terminado de agregar información a un ingreso del directorio telefónico:

Oprima	Para
OK	guardar el ingreso y volver a la lista del directorio

Marcación de un ingreso del directorio telefónico



Puede usar la lista del directorio, marcado rápido o marcado con 1 tecla para llamar a un número guardado en su directorio telefónico.

Lista del directorio telefónico

Localización de funciones

 > Directorio Tel



Oprima	Para
	desplazarse al ingreso que desea
	llamar al ingreso


Modificación de un ingreso del directorio

Puede modificar un ingreso del directorio telefónico guardado en su tarjeta SIM. Si cambia el número de marcado rápido de un ingreso, el ingreso se traslada a la nueva ubicación de marcado rápido y se borra el ingreso original.

Nota: También puede usar el siguiente procedimiento para modificar un ingreso de marcado fijo, desplazándose y seleccionando **Marcado fijo**.

Localización de funciones

 > Directorio Tel




Oprima	Para
1 	desplazarse al ingreso que desea modificar
2 Ver	mostrar la vista detallada del ingreso
3 MODIF	modificar el ingreso del directorio telefónico



Borrado de un ingreso del directorio telefónico

Localización de funciones

 > Directorio Tel

Oprima	Para
1 	desplazarse al ingreso que desea borrar
2 	abrir el menú Directorio
3 	desplazarse a Borrar
4 Seleccionar	seleccionar Borrar
5 Sí	confirmar el borrado

Orden y copia de ingresos del directorio telefónico


Puede copiar un ingreso del directorio telefónico desde su ubicación de tarjeta SIM a otra ubicación de tarjeta SIM.

Nota: Este procedimiento copia el ingreso original a una nueva ubicación. No borra el ingreso original.

Copia de un ingreso


Localización de funciones

 > Directorio Tel

Oprima	Para
1 	abrir el menú Directorio







Oprima	Para
2 	desplazarse a Copiar ingreso
3 Seleccionar	seleccionar Copiar ingreso
4 teclas correspondientes del teclado	editar el número de marcación rápida
5 OK	aprobar la copia al número de marcado rápido En el teléfono aparece Guardado Ahora puede borrar el antiguo ingreso del directorio, si lo desea.

Verificación de la capacidad

Para verificar cuánto espacio queda en el directorio telefónico, el teléfono muestra un medidor de memoria. Para ver cuánta memoria queda en la tarjeta SIM, el teléfono muestra la cantidad de ingresos del directorio telefónico utilizados y la cantidad disponible.

Oprima	Para
1 	abrir el menú Directorio
2 	desplazarse a capacidad
3 Seleccionar	seleccionar capacidad El teléfono muestra la cantidad de ingresos del directorio telefónico disponibles en la tarjeta SIM.

Personalización del teléfono





Personalización de menús

Puede personalizar el orden de los elementos en el menú principal de su teléfono, según su uso.

Localización de funciones

- Ⓢ > Programación
- > Otra programación
- > Personalizar
- > Menú principal



Oprima	Para
1 	desplazarse al elemento del menú que desea mover
2 Mover	tomar el elemento del menú que desea mover
3 	mover el elemento hacia arriba o abajo en el menú
4 Ingresar	ingresar el elemento en la nueva ubicación

Redefinición de teclas programables



Localización de funciones

Ⓢ > Programación
> Otra programación
> Personalizar > Teclas

Oprima	Para
1 	desplazarse a Izquierda o Derecha
2 Cambiar	abrir el editor de teclas
3 	desplazarse a la nueva función de tecla
4 Seleccionar	confirmar la nueva función

Selección de un idioma diferente

Localización de funciones

Ⓢ > Programación
> Otra programación
> Config inicial > Idioma


Uso de MiMenú

MiMenú le permite tener un rápido acceso a sus funciones de menú favoritas. Está programado previamente con atajos a varias funciones, pero usted puede agregar más.

Uso de atajo de MiMenú

Puede utilizar **MiMenú** desde la pantalla en reposo, mientras realiza una llamada o mientras se desplaza en un menú.

Uso de número de tecla de MiMenú

Oprima	Para
1 	abrir el menú
2 el número de tecla de MiMenú	ir al elemento de menú o realizar la acción del menú




Selección de una función desde la lista de MiMenú

Localización de funciones

 > **MiMenú**
> *función deseada*

Nota: Para editar o borrar una función de **MiMenú**, selecciónela en la lista y oprima la tecla de menú para abrir un menú de opciones para la función.

Adición de un atajo de MiMenú

Oprima	Para
1 	ingresar al sistema de menús
2 	seleccionar el elemento de menú
3 mantenga oprimida 	abrir el editor de MiMenú En el teléfono aparece Asignar MiMenú a: "¿Elemento?" , donde <i>Elemento</i> es el nombre del elemento que seleccionó.
4 Sí	ver sus opciones





	Oprima	Para
5	Cambiar	cambiar el número de tecla de MiMenú , si es necesario
	o	
	OK	seleccionar el número de tecla de MiMenú y cerrar el editor

Aproveche al máximo su teléfono

Opciones de marcación

Marcado fijo

Cuando activa la función de marcado fijo, los usuarios sólo pueden llamar a los números en la lista de marcado fijo.



Nota: Los empleadores pueden usar el marcado fijo para limitar los teléfonos de los empleados a una lista predefinida de números, códigos de país u otros prefijos.

Activación del marcado fijo

Localización de funciones

Ⓢ > Programación > Seguridad
> Marcado fijo

Creación y llamada a ingresos de marcado fijo

Los ingresos de la lista de marcado fijo pueden tener cualquier extensión. Para editar los ingresos de marcado fijo debe ingresar el código PIN2 SIM que le dio su proveedor de servicio de red. Para abrir la lista de marcado fijo:

Localización de funciones

Ⓢ > Más > Marcado fijo

En la lista de marcado fijo, puede crear, editar, borrar y ordenar los registros, tal como en la lista del directorio. Los

ingresos de la lista de marcado fijo se guardan en la tarjeta SIM.

Marcación a servicio

Marque números previamente programados almacenados en su tarjeta SIM. Su proveedor de servicio puede programar la tarjeta SIM con números de servicios, tales como compañías de taxis, restaurantes y hospitales.

Localización de funciones

 > **Más** > **Marcar a servicio**




Administración de las llamadas

Llamada a un número en un mensaje de texto

Si recibe un mensaje de texto con un número telefónico incluido, puede marcar el número directamente.

Localización de funciones

 > **Mensajes** > **Msjs de texto**


	Oprima	Para
1		desplazarse al mensaje con el número
2		abrir el menú Msjs texto
3		desplazarse a Regresar llamada
4	Seleccionar	marcar el número en el mensaje

Si el mensaje contiene más de un número telefónico, desplácese al número deseado y oprima **seleccionar** para marcarlo.

Envío de tonos DTMF

Mientras está en una llamada, puede enviar pulsaciones como tonos:

Acción

Oprima  > **Enviar tonos** para enviar un número a la red como tonos DTMF, para llamadas de tarjeta de crédito o ingreso de contraseña.



Para configurar los tonos DTMF como largos o cortos:

Localización de funciones

-  > **Programación**
- > **Otra programación**
- > **Config inicial** > **DTMF**

Monitoreo del uso del teléfono

Visualización y reinicio de los cronómetros de llamadas

El teléfono rastrea y registra las horas de las llamadas. Use el menú de llamadas recientes para ver y reiniciar un cronómetro de llamada.

Tiempo de conexión de red es el tiempo transcurrido desde el momento en que se conectó a la red de su proveedor de servicio, hasta el momento en que terminó la llamada al oprimir la tecla **fin**. Este tiempo incluye las señales de ocupado y de timbre.


Es posible que el tiempo de conexión de red que selecciona en su cronómetro reinicial no sea igual al tiempo que le factura su proveedor de servicio. Para conocer la información de facturación, póngase en contacto directamente con su proveedor de servicio.

Para ver un cronómetro de llamadas:

Localización de funciones

- Ⓢ > **Llamadas recientes**
- > **Duración de llamadas**



Oprima	Para
1 	desplazarse al cronómetro que desea ver
2 Seleccionar	ver el tiempo registrado

Para reiniciar un cronómetro de llamadas:

Oprima	Para
1 REINICR	reiniciar el tiempo (si está disponible)
2 Sí	confirmar el reinicio

Puede ver el tiempo aproximado de conexión de red transcurrido durante las siguientes llamadas:

Cronómetro	Descripción
Última llamada	Tiempo ocupado en la última llamada hecha o recibida. No puede reiniciar este cronómetro.


Cronómetro	Descripción
Llamadas hechas	Tiempo total ocupado en llamadas hechas desde la última vez que reinició este cronómetro.
Llamadas recibidas	Tiempo total ocupado en llamadas recibidas desde la última vez que reinició este cronómetro.
Todas las llamadas	Tiempo total ocupado en llamadas hechas y recibidas desde la última vez que reinició este cronómetro.
Duración	Tiempo total ocupado en todas las llamadas en este teléfono No puede reiniciar este cronómetro.



Visualización y reinicio de los costos de llamadas

Localización de funciones

-  > **Llamadas recientes**
- > **Costo de llamadas**

Oprima	Para
1 	desplazarse al rastreador de costos que desea ver
2 Seleccionar	ver el costo registrado

Para reiniciar el rastreador de llamadas:

Oprima	Para
1 Reiniciar	reiniciar el costo, si está disponible
2 OK	ingresar su código PIN2 para confirmar el reinicio

Funciones de red

Su red telefónica puede proporcionar la siguiente información de costos:

Rastreador de costos	Descripción
Saldo disponible	Monto restante de su crédito. Para obtener información de tarificación de GSM, ésta sólo se encuentra disponible si configuró un límite de crédito. Nota: su teléfono recibe información de costo desde la función de información de tarificación o software de prepago de terceros.
Última llamada	Monto ocupado en la última llamada hecha o recibida. Usted no puede reiniciar este rastreador de costos.

Rastreador de costos	Descripción
Todas las llamadas	<p>Monto ocupado en llamadas hechas y recibidas desde la última vez que reinició este rastreador de costos.</p> <p>Puede reiniciar este valor en forma separada de Llamadas hechas y Llamadas recibidas, de manera que las Llamadas hechas más las Llamadas recibidas pueden no equivaler a Todas las llamadas.</p>
Reiniciar todo	Reinicia todos los registros de costo de las llamadas.



Funciones de red

Selección de red

Localización de funciones

Ⓢ > Programación
> Otra programación > Red

Su proveedor de servicio registra el teléfono en una red. Puede ver información acerca de la red actual, cambiar la manera en que el teléfono busca una red, especificar sus redes preferidas y activar alertas que indican cuando se desconecta una llamada o cambia el ingreso en la red.

Funciones del organizador personal

Despertador

Localización de funciones


☎ > Despertador


	Oprima	Para
1	☎ > Nuevo o seleccione [Ingreso nuevo]	crear o editar un elemento de alarma Lista de contenidos de alarma: Nombre: Hora:
2	☎ > Modificar	como se describe anteriormente
3	☎ > Borrar	borrar un elemento de alarma
4	☎ > Borrar todo	borrar todos los elementos de alarma

Nota: Para que cualquier alarma que usted haya programado se active, su teléfono debe estar programado como **Act.**

Calculadora

Localización de funciones

 > Más > Calculadora

Oprima	Para
1 teclas numéricas	ingresar un número en la calculadora
2 	resaltar una función de la calculadora
3 Seleccionar	realizar la función resaltada

Conversión de moneda

Localización de funciones

 > Más > Tipo de cambio

Oprima	Para
1 teclas numéricas	ingresar el tipo de cambio
2 OK	guardar el tipo de cambio



Seguridad

Bloqueo y desbloqueo del teléfono

Puede bloquear el teléfono manualmente o programarlo para que se bloquee en forma automática cada vez que lo apaga.

Cuando intenta usar un teléfono bloqueado, el teléfono le solicita ingresar el código de desbloqueo. Un teléfono bloqueado aún tendrá activado el timbre o la vibración para llamadas o mensajes entrantes, pero deberá desbloquearlo para contestar.

Puede efectuar llamadas de emergencia con el teléfono, aun cuando esté bloqueado.

Bloqueo manual del teléfono

Localización de funciones

- Ⓢ > Programación > Seguridad
- > Bloqueo de teléfono
- > Bloquear ahora

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK	bloquear el teléfono



Programación del teléfono para que se bloquee automáticamente

Localización de funciones

- Ⓢ > Programación > Seguridad
- > Bloqueo de teléfono
- > Bloqueo auto > Act

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código de desbloqueo de cuatro dígitos
2 OK	programar el teléfono para que se bloquee automáticamente

Desbloqueo del teléfono

Oprima	Para
1 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código de desbloqueo de cuatro dígitos El código de desbloqueo está programado originalmente en 1234.
2 OK	desbloquear el teléfono


Cambio del código de desbloqueo

Localización de funciones


- Ⓢ > Programación > Seguridad
- > Contraseñas nuevas





Oprima	Para
1 	desplazarse al código o contraseña que desea cambiar
2 Cambiar	seleccionar el código o la contraseña
3 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código viejo
4 OK	enviar el código antiguo
5 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código nuevo
6 OK	asignar el código nuevo
7 teclas correspondientes del teclado	reingresar el código nuevo
8 OK	confirmar el código nuevo

En caso de olvidar un código o contraseña


Oprima	Para
1 	ir a la pantalla de omisión de código de desbloqueo
2 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código de seguridad
3 OK	enviar el código de seguridad

Protección de la tarjeta SIM

Localización de funciones

 > Programación > Seguridad > PIN SIM

Desbloqueo del código PIN de la tarjeta SIM

Oprima	Para
1 	abrir el editor de desbloqueo PIN
2 teclas correspondientes del teclado	ingresar el código PIN
3 OK	enviar el código PIN
4 teclas correspondientes del teclado	ingresar un nuevo código PIN de tarjeta SIM
5 OK	asignar el nuevo código PIN SIM
6 teclas correspondientes del teclado	reingresar el código PIN de la tarjeta SIM
7 OK	confirmar el código PIN SIM nuevo y desbloquear la tarjeta SIM





Juegos

Su teléfono viene con tres juegos. Si tiene una llamada entrante, mensaje, alarma o alerta, el juego termina automáticamente.

Localización de funciones

 > **Juegos**

	Oprima	Para
1	 > 	desplazarse al juego que prefiera
2	Seleccionar	iniciar el juego

Para terminar un juego en cualquier momento:

	Oprima	Para
	Atrás/ No	terminar la sesión de juego o volver al menú de juegos



Solución de problemas

Si tiene problemas con su teléfono, revise primero estas preguntas:



Pregunta	Respuesta
¿Cómo sé si mi batería está cargada?	El indicador de nivel de la batería debe mostrar al menos una barra (segmento) de energía. En caso contrario, recargue la batería del teléfono. (Consulte “Cambio del teléfono” en la página 9.) Si el indicador de nivel de la batería muestra tres barras, la batería del teléfono está completamente cargada.
¿Tiene una tarjeta SIM válida inserta en su teléfono?	Si fuera necesario, apague su teléfono y asegúrese de tener una tarjeta SIM válida inserta.
¿El teléfono tiene señal? ¿Aparece una señal en la pantalla?	El indicador de intensidad de la señal debe mostrar al menos un segmento. En caso contrario, ubíquese en un lugar donde la señal sea más intensa para utilizar el teléfono.



Pregunta	Respuesta
¿El volumen del auricular está muy bajo?	Mientras esté en una llamada, desplácese hacia arriba.
¿No se escucha lo que dice?	<p>Su teléfono puede estar silenciado. Puede contestar la llamada o silenciarla eligiendo las teclas programables apropiadas. (Consulte la página 11, Ajuste del volumen).</p> <p>Además, usted y/o la persona con la que habla pueden estar en un área de cobertura de red débil. Asegúrese de que el micrófono de su teléfono no esté obstruido.</p>
¿Se dañó, cayó o mojó el teléfono?	Si deja que su teléfono se caiga o se moje o si utiliza un cargador de batería que no sea Motorola, puede provocar daños en el teléfono. La garantía limitada del teléfono no cubre los daños por líquidos ni aquellos causados por el uso de accesorios que no sean de Motorola.



Pregunta	Respuesta
No escucho el timbre del teléfono.	Asegúrese de que el teléfono no esté programado en Silencioso o Vibrar . Consulte en la página 15 cómo modificar los perfiles de alerta y tono de timbre de su teléfono: Timbre Alto, Bajo, Vibrar, Vibrar y timbrar y Silencioso .

Lo siguiente se refiere a problemas específicos:

Problema	Solución
Me robaron el teléfono. ¿A quién debo informar de este hecho?	Informe del teléfono robado a la policía y a su proveedor de servicio.
Olvidé mi contraseña	Consulte “Cambio del código de desbloqueo” en la página 65.
Oprimí la tecla de encendido/fin, pero no ocurrió nada.	Para encender o apagar su teléfono, debe mantener oprimida la tecla de encendido/fin durante un par de segundos. Si el teléfono sigue sin encenderse, verifique que la batería de su teléfono esté cargada.



Problema	Solución
La pantalla dice Insertar tarjeta SIM o Verificar tarjeta SIM aunque he insertado mi tarjeta SIM en el teléfono.	Es posible que la tarjeta SIM se haya insertado de forma incorrecta. Verifique la tarjeta SIM para comprobar que esté insertada adecuadamente. Si ha cambiado el código de desbloqueo predeterminado en su teléfono, ingrese el código de desbloqueo que definió para desbloquearlo.
La pantalla dice Ingrese cód desbloq. ¿Cómo desbloqueo mi tarjeta SIM?	Llame a su proveedor de servicio para obtener el código de desbloqueo de PIN. Si ha cambiado el código de desbloqueo predeterminado en su teléfono, ingrese el código de desbloqueo que definió para desbloquearlo.
La pantalla dice Ingrese cód desbloq. ¿Cómo desbloqueo mi teléfono?	Ingrese el código de desbloqueo preprogramado de fábrica (1234) o los últimos cuatro dígitos de su número telefónico.






Problema	Solución
Mi teléfono solicita un código de desbloqueo cuando intento abrir una función.	La aplicación que desea está bloqueada. Si el teléfono es suyo, pero desconoce el código de desbloqueo, consulte “Cambio del código de desbloqueo” en la página 65.
Mi teléfono timbra aunque seleccioné el perfil de alerta Silencioso o Vibrar.	Es posible que el timbre esté programado para reproducir un tono, aun cuando el teléfono esté programado en un perfil de alerta silencioso.
Intenté realizar una llamada y escuché un tono alto/bajo en forma alternada.	Su llamada no alcanzó a llegar al sistema celular. Es posible que haya marcado el número inmediatamente después de encender el teléfono. Espere hasta que en la pantalla aparezca el nombre de su proveedor de servicio antes de realizar una llamada.



Problema	Solución
No puedo realizar ni contestar llamadas.	<p>Asegúrese de tener una señal telefónica. Evite la interferencia eléctrica o de radio y obstrucciones como puentes, estacionamientos o edificios altos.</p> <p>Además, es posible que su teléfono tenga activada la función Bloqueo de llamadas. Si conoce el código de desbloqueo, puede cambiar esta programación en el menú de seguridad.</p> <p>Ⓢ > Programación > Seguridad.</p> <p>Asimismo, asegúrese de que su tarjeta SIM esté instalada y funcionando.</p>
Mi teléfono tiene baja recepción y pierde llamadas.	<p>Asegúrese de tener una señal telefónica. Evite obstrucciones como puentes, estacionamientos o edificios altos.</p>
No puedo escuchar a otros en mi teléfono.	<p>Mientras se encuentra en una llamada, ajuste el volumen desplazándose con la tecla de navegación a la derecha (para subir) o a la izquierda (para bajar) el volumen del teléfono en el auricular. Además, asegúrese de que el auricular de su teléfono no esté bloqueado por el estuche de transporte.</p>



Problema	Solución
No puedo abrir mi buzón.	Antes de que pueda utilizar los mensajes de los servicios de texto o información, debe configurar el buzón apropiado.
¿Cómo puedo ver las llamadas que hice o recibí?	Para ver las llamadas realizadas o recibidas más recientes, abra la lista:  > Llamadas recientes > Llamadas recibidas o Llamadas hechas .
Mi teléfono no envía comandos de correo de voz, contraseñas ni otros códigos.	Su teléfono envía comandos y contraseñas como tonos DTMF. Puede programar los tonos DTMF de su teléfono para que sean Largos, Cortos o estén Desactivados. Si tiene problemas al enviar los números, revise su programación DTMF. Desde la pantalla en reposo, oprima:  > Programación > Otra programación > Config inicial > DTMF . Oprima  para desplazarse a DTMF largo o DTMF corto y oprima Seleccionar para confirmar.
La pantalla de mi teléfono está muy clara.	Puede cambiar el nivel de contraste de la pantalla de su teléfono.



Problema	Solución
¿Qué puedo hacer para prolongar la duración de la batería?	El rendimiento de la batería se ve afectado por el tiempo de carga, el uso de funciones, los cambios de temperatura y otros factores. También puede seleccionar Ahorro de batería para aumentar al máximo la duración de su batería entre cargas (consulte Programación del ahorro de batería en la página 17).
¿Cómo puedo extraer la batería?	Extráigala abriendo la cubierta posterior del teléfono.
Mi teléfono está pegado y no funciona ninguno de los botones que oprimo. ¿Cómo hago funcionar mi teléfono?	Puede que deba reiniciar el teléfono. Para reiniciarlo (sin cambiar ninguno de los valores predeterminados que tiene actualmente), extraiga la batería reemplazable de su teléfono y luego vuelva a insertarla en él. De esta forma el teléfono se reiniciará y debería poder encenderlo y utilizarlo de nuevo.

Datos de índice de absorción específico para Estados Unidos

El modelo de teléfono celular cumple con las exigencias del gobierno para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono celular es un transmisor y receptor de radio. Se ha diseñado y fabricado para no exceder los límites para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Federal Communications Commission (FCC) el Gobierno de Estados Unidos y por los organismos reguladores de Canadá. Estos límites forman parte de directrices globales y establecen los niveles permitidos de energía RF para la población general. Las directrices se basan en estándares preparados por organizaciones científicas independientes mediante la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o salud.

El estándar de exposición para teléfonos celulares móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico o SAR. El límite SAR establecido por la FCC y por los organismos reguladores de Canadá es de $1,6 \text{ W/kg}$.¹ Las pruebas de SAR se realizan utilizando posiciones de operación estándar aceptadas por la FCC y por Industry Canada en que el teléfono transmite con su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el índice SAR se determina al nivel de potencia certificado más alto, el nivel real de SAR del teléfono durante el funcionamiento puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de modo que sólo usa la potencia necesaria para conectarse con la red. En general, mientras más cerca se encuentre de una estación base celular, menor será la potencia de salida.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para la venta al público de Estados Unidos y Canadá, debe ser probado y certificado ante

la FCC e Industry Canada para verificar que no exceda el límite establecido por cada gobierno para la exposición segura. Las pruebas se realizan en las posiciones y lugares (por ejemplo, en la oreja y en el cuerpo) informados a la FCC y disponibles para la revisión por Industry Canada. El valor de índice SAR más alto para los modelos de teléfono C115 y C116 850/1900 al probarse para el uso en la oreja es de 1,27 W/kg, y cuando se usa en el cuerpo, como se describe en esta guía del usuario, es 0,67 W/kg. El valor de índice SAR más alto para los modelos de teléfono C115 y C116 900/1800 al probarse para el uso en la oreja es de 1,34 W/kg. (las mediciones del teléfono usado en el cuerpo difieren según el modelo de teléfono, dependiendo de los accesorios disponibles y de las exigencias de regulación).²

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de índice SAR de los diferentes teléfonos y las distintas posiciones, todas cumplen con las exigencias gubernamentales para exposición segura. Tenga en cuenta que las mejoras a este modelo podrían ocasionar diferencias en el índice SAR para los productos más nuevos, de todas maneras, los productos se diseñan para que cumplan con las directrices.

Se puede encontrar información adicional sobre Índices de absorción específicos (SAR) en el sitio Web de Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA):

<http://www.phonefacts.net>

o en el sitio Web de Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA):

<http://www.cwta.ca>

1. En Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR para teléfonos celulares usados por el público es de 1,6 W/kg promediados sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen de seguridad significativo que proporciona protección adicional al público y que considera cualquier variación en las mediciones.
2. La información sobre SAR incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de medición de Motorola para este producto.

Datos de índice de absorción específico para Latin América

Este modelo de teléfono cumple con los estándares internacionales para la exposición a ondas de radio.

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para no exceder el límite internacional para la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Este límite forma parte de directrices globales y establece los niveles permitidos de energía de radio frecuencia (RF) para la población general. Las directrices se basan en estándares preparados por organizaciones científicas independientes mediante la evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Las directrices incluyen un margen de seguridad considerable destinado a garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

El estándar de exposición para teléfonos móviles emplea una unidad de medición conocida como Índice de absorción específico o SAR. Según las directrices para su modelo de teléfono, el límite SAR es de 2,0 W/kg.¹ Las pruebas de SAR se realizan utilizando posiciones de operación estándar en que el teléfono transmite con su nivel de potencia certificado más alto en todas las bandas de frecuencia probadas. Aunque el índice SAR se determina al nivel de potencia certificado más alto, el nivel real de SAR del teléfono durante el funcionamiento puede encontrarse muy por debajo del valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para funcionar en niveles de potencia múltiples, de modo que sólo use la potencia necesaria para conectarse con la red. En general, mientras más cerca se encuentre de una estación base, menor será la potencia de salida de su teléfono.

Antes de que un modelo de teléfono esté disponible para venta al público, se debe probar para confirmar que cumple con las directrices. Las pruebas se realizan en las posiciones y los lugares que se ajustan a una metodología de prueba uniforme determinada por un organismo experto

en estándares. El valor de índice SAR más alto para los modelos de teléfono C115 y C116 850/1900 al probarse para el uso en la oreja es de 0,85 W/kg. El valor de índice SAR más alto para los modelos de teléfono C115 y C116 900/1800 al probarse para el uso en la oreja es de 0,88 W/kg².

Aunque haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos y en varias posiciones, todos cumplen con los requerimientos gubernamentales para una exposición segura. Tenga en cuenta que las mejoras a este modelo podrían ocasionar diferencias en el índice SAR para los productos más nuevos, de todas maneras, los productos se diseñan para que cumplan con las directrices.

1. El límite SAR para teléfonos móviles usados por el público es de 2,0 watts/kg (W/kg) promediados sobre diez gramos de tejido. El límite incorpora un margen de seguridad significativo que proporciona protección adicional al público y que considera cualquier variación en las mediciones.
2. La información adicional relacionada incluye el protocolo de prueba, el procedimiento de evaluación y la escala de incertidumbre de medición de Motorola para este producto.



MOTOROLA

***IMPORTANTE INFORMACIÓN
LEGAL Y DE SEGURIDAD >***

Aviso de derechos de autor de software

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir software protegido por derechos de autor Motorola y de terceros almacenado en las memorias de los semiconductores u otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países reservan para Motorola y para otros proveedores de software ciertos derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor, como los derechos exclusivos para distribuir o reproducir dicho software. En consecuencia, no podrá modificarse, someterse a operaciones de ingeniería inversa, distribuirse ni reproducirse de forma alguna, según lo permitido por la ley, ningún software protegido por derechos de autor contenido en los productos Motorola. Asimismo, no se considerará que la compra de productos Motorola otorgue en forma directa, implícita, de hecho o de ningún otro modo una licencia de los derechos de autor, patentes o aplicaciones de patentes de Motorola o ningún otro proveedor de software, excepto la licencia normal, no exclusiva y sin regalías de uso que surge de las consecuencias legales de la venta de un producto.

Contenido

Información general y de seguridad	4
Información al consumidor proporcionada por la FDA acerca de los teléfonos inalámbricos	11
Garantía para México	17
Garantía para Latinoamérica	20
Garantía para los Estados Unidos	25
Registro del producto	32
Garantías de la ley de exportaciones	32
Interferencias por señales de RF	32
Teléfonos inalámbricos: Los nuevos reciclables	33
Consejos de seguridad de CTIA	35

Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE UNA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO.

La información provista en este documento reemplaza a la información de seguridad general contenida en las guías del usuario publicadas hasta el 1 de diciembre de 2002.

Exposición a señales de radio frecuencia (RF)

El teléfono contiene un transmisor y un receptor. Cuando está encendido, recibe y transmite señales de radio frecuencia (RF). Cuando usted se comunica con el teléfono, el sistema que administra las llamadas controla los niveles de potencia que transmite el teléfono.

El teléfono Motorola fue diseñado para cumplir con las exigencias de regulación locales de su país respecto a la exposición de seres humanos a las señales de RF.

Precauciones de operación

Con el fin de asegurar el rendimiento óptimo del teléfono y mantener la exposición de seres humanos a las señales de RF dentro de los límites establecidos en las reglamentaciones que corresponden, respete siempre los siguientes procedimientos:

Cuidado de la antena externa

Utilice sólo la antena provista o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones a las antenas o los accesorios para antenas no autorizados podrían dañar el teléfono.

NO toque la antena cuando el teléfono esté en uso. El tocar la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el necesario. Además, el uso de antenas

no autorizadas puede provocar el no cumplimiento de las exigencias de regulación locales de su país.

Funcionamiento del teléfono

Cuando realice o reciba una llamada, tome el teléfono como tomaría una unidad convencional.

Uso sobre el cuerpo

Para mantener la conformidad con las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF, si va a llevar consigo una unidad en funcionamiento, coloque siempre el teléfono en un broche, soporte, portatéfonos, estuche o arnés para el cuerpo provisto o aprobado por Motorola para este producto. Es posible que el uso de accesorios no aprobados por Motorola exceda las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF. Si usted no utiliza uno de los accesorios provistos por Motorola o aprobados para ser llevados cerca del cuerpo y no utiliza el teléfono sosteniéndolo en la posición de uso normal, asegúrese de que el teléfono y su antena se encuentren a no menos de 2,5 cm (1 pulgada) de su cuerpo al transmitir señales.

Operación de transmisión de datos

Cuando use alguna de las funciones de datos del teléfono, con un cable para accesorios conectado o sin él, coloque el teléfono con su antena a no menos de 2,5 cm (1 pulgada) del cuerpo.

Accesorios aprobados

El uso de accesorios no aprobados por Motorola, incluidos entre otros, baterías y antenas, puede hacer que el teléfono exceda las reglamentaciones sobre la exposición a las señales de RF. Si desea obtener una lista de los accesorios aprobados por Motorola, visite nuestro sitio de Internet www.Motorola.com.

Interferencia y compatibilidad de señales de RF

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles a sufrir interferencias por señales de RF desde fuentes externas si están protegidos, diseñados y de algún otro modo incorrectamente configurados para la compatibilidad de señales de RF. Bajo determinadas circunstancias, el teléfono podría producir interferencia.

Instalaciones

Apague el teléfono en todas las instalaciones donde existan avisos consignados que señalen que debe hacerlo. Estas instalaciones pueden incluir hospitales o establecimientos para el cuidado de la salud que puedan usar equipos sensibles a señales de RF externa.

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el teléfono al abordar un avión. El uso de un teléfono debe respetar las reglamentaciones que se aplican según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos de uso médico

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia de por lo menos 15 centímetros (6 pulgadas) entre un teléfono celular portátil y un marcapasos.

Las personas con marcapasos:

- deben mantener el teléfono a más de 15 cm (6 pulgadas) del marcapasos SIEMPRE que el teléfono esté ENCENDIDO.
- NO DEBEN transportar el teléfono en un bolsillo a la altura del pecho.
- deben usar el oído del lado opuesto al del marcapasos para minimizar la posibilidad de interferencia.
- deben APAGAR inmediatamente el teléfono si tienen alguna razón para sospechar que se está produciendo una interferencia.

Prótesis auditivas

Algunos teléfonos celulares pueden interferir con algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante del dispositivo para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted tiene cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra las señales de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esa información.

Uso durante la conducción de vehículos

Verifique las leyes y reglamentaciones acerca del uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre.

Cuando utilice el teléfono mientras conduce:

- preste completa atención a la conducción del vehículo y a la carretera.
- si el teléfono cuenta con la función de manos libres, utilícela.
- salga del camino y estacione el vehículo antes de realizar o contestar una llamada si las condiciones de conducción lo requieren.

Podrá encontrar las mejores prácticas para una conducción responsable en “Consejos de seguridad para uso de teléfonos celulares” al final de este manual y en el sitio de Internet de Motorola:

www.Motorola.com/callsmart.

Advertencias de uso

En vehículos equipados con bolsa de aire

No coloque un equipo celular en la zona directamente encima de la bolsa de aire o en la zona donde ésta se infla. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un teléfono celular en la zona donde se infla la bolsa de aire y ésta se inflara, el teléfono podría ser despedido con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Ambientes con peligro de explosión

Apague el teléfono antes de ingresar a algún área con un ambiente con peligro de explosión. No retire, instale o cargue baterías en zonas con tales características. Las chispas en una atmósfera potencialmente explosiva pueden provocar una explosión o incendio y causar lesiones o incluso, la muerte.

Nota: Las zonas con peligro de explosión antes indicadas suelen incluir los lugares de abastecimiento de combustible, como la cubierta inferior de los barcos, instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos, zonas donde el aire contiene productos químicos o partículas, como grano en polvo, polvo o polvos de metal. Las zonas con ambientes con peligro de explosión suelen estar, aunque no siempre, claramente marcadas.

Zonas donde se realizan explosiones y hay detonadores






Para evitar la posible interferencia con operaciones de voladura, DESCONECTE el teléfono cuando se encuentre cerca de detonadores eléctricos, en una zona de voladuras o donde aparezca la advertencia "Apague los dispositivos electrónicos". Obedezca todos los carteles e instrucciones.

Baterías

Las baterías pueden causar daños a los objetos o lesiones corporales como quemaduras si un material conductivo, como el de alhajas, llaves o cadenas de cuentas, hace contacto con los terminales expuestos. Este material puede completar un circuito eléctrico (cortocircuito) y calentarse

mucho. Tenga cuidado cuando toque baterías cargadas, particularmente cuando las coloca en el bolsillo, una bolsa o en cualquier otro lugar con objetos metálicos. **Use sólo baterías y cargadores originales Motorola.**

La batería o el teléfono pueden tener símbolos que se definen a continuación:

Símbolo	Definición
	Importante información de seguridad a continuación.
	La batería o el teléfono no debe desecharse en el fuego.
	Es posible que la batería o el teléfono deban reciclarse de acuerdo con las leyes locales. Comuníquese con las autoridades de regulación locales para obtener más información.
	La batería o el teléfono no debe eliminarse en la basura.
	El teléfono cuenta con una batería de litio-ion interna.

Ataques o pérdida de conocimiento

Es posible que algunas personas sean susceptibles de sufrir ataques epilépticos o pérdida de conocimiento cuando se exponen a luces destellantes, como por ejemplo al ver televisión o jugar juegos de video. Estos ataques o pérdida de conocimiento pueden producirse incluso si la persona nunca ha sufrido un ataque o pérdida de conocimiento.

En el caso de que haya experimentado ataques o pérdida de conocimiento o si tiene antecedentes familiares de dichos problemas, consulte a su médico antes de usar juegos de video o de activar la función de luces destellantes en el teléfono. (La función de luces destellantes no está disponible en todos los productos).

Los padres deben supervisar el uso de juegos de video de sus hijos o de otras funciones que incorporan luces destellantes en los teléfonos. Todas las personas deben suspender el uso y consultar a un médico si aparece alguno de los siguientes síntomas: convulsiones, movimiento ocular o muscular nervioso, pérdida de la conciencia, movimientos involuntarios o desorientación.

Para limitar la probabilidad de tales síntomas, siga las siguientes precauciones de seguridad:

- No juegue o utilice la función de luces destellantes si está cansado o falto de sueño.
- Tome una pausa de al menos 15 minutos por hora.
- Juegue en una habitación con todas las luces encendidas.
- Juegue a lo más lejos posible de la pantalla.

Lesiones por movimientos repetitivos

Al usar los juegos del teléfono, es posible que experimente molestias ocasionales en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Siga estas instrucciones para evitar problemas como tendinitis, síndrome del túnel carpiano u otras afecciones musculoesqueléticas:

- Tome una pausa de al menos 15 minutos por cada hora que use los juegos de video.
- Si se le cansan o le duelen las manos, muñecas o brazos al jugar, deténgase y descanse varias horas antes de jugar nuevamente.
- Si sigue experimentando dolor en las manos, muñecas o brazos durante o después del juego, deje de jugar y consulte un médico.

Información al consumidor



proporcionada por la FDA acerca de los teléfonos inalámbricos

La Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) proporciona información al consumidor acerca de los teléfonos inalámbricos en:

<http://www.fda.gov/cellphones/qa.html>

A continuación, aparece una serie de preguntas y respuestas relacionadas con la seguridad que se analizan en este sitio Web.

¿Representan los teléfonos inalámbricos un riesgo para la salud?

Las pruebas científicas disponibles no revelan problemas de salud asociados al uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no existe evidencia de que dichos teléfonos sean absolutamente seguros. Mientras se usan, los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF, por sus siglas en inglés) en el rango de microondas. También emiten bajos niveles de RF cuando están en el modo en espera. Mientras los altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud (al calentar los tejidos), no se tiene conocimiento de que la exposición a bajos niveles de RF que no producen efectos de calentamiento tengan efectos negativos para la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a bajos niveles de RF no han descubierto efectos biológicos. Algunos estudios han sugerido que pueden producirse algunos efectos biológicos, pero sus resultados no han sido confirmados por otras investigaciones. En algunos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir dichos estudios o para determinar las razones de los resultados incoherentes.

¿Cuál es el papel de la FDA con respecto a la seguridad de los teléfonos inalámbricos?

De acuerdo con la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos de consumo que emiten radiaciones, como los teléfonos inalámbricos, antes de ponerse a la venta, como lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. Sin embargo, la administración está facultada para tomar medidas en caso de que se demuestre que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) en un nivel estimado peligroso para el usuario. En tales casos, la FDA puede exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que notifiquen a los usuarios los riesgos para la salud y que reparen, cambien o retiren los teléfonos para eliminar dichos riesgos.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las medidas de regulación de la FDA, ésta ha obligado a la industria de telefonía inalámbrica a adoptar algunas medidas, entre otras:

- Apoyar las investigaciones necesarias sobre posibles efectos biológicos de la RF del tipo emitido por los teléfonos inalámbricos;
- Diseñar teléfonos inalámbricos de manera de reducir al mínimo cualquier exposición a la RF para el usuario que no sea necesaria para el funcionamiento del dispositivo; y
- Cooperar en proporcionar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información disponible acerca de los posibles efectos de estos teléfonos en la salud humana.

La FDA pertenece a un grupo de agencias federales interrelacionadas que tiene la responsabilidad de diferentes aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados a nivel federal. Las siguientes agencias forman parte de este grupo de trabajo:

- Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional
- Agencia de Protección Ambiental
- Comisión Federal de Comunicaciones
- Administración de la Seguridad y Salud Ocupacional

- Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información

El Instituto Nacional de la Salud también participa en algunas actividades de trabajo grupal entre agencias.

La FDA comparte las responsabilidades de regulación de los teléfonos inalámbricos con la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con las pautas de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y de otros organismos de la salud para responder a las preguntas sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos.

La FCC también regula las estaciones base que dependen de las redes de teléfonos inalámbricos. Aunque estas estaciones base operan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos, la RF a la que están expuestas las personas que allí trabajan normalmente son menores que aquellas que reciben de los teléfonos inalámbricos. De este modo, las estaciones base no son el tema principal de las preguntas sobre seguridad que se tratan en este documento.

¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los efectos que la RF de los teléfonos inalámbricos podría tener en la salud?

La FDA trabaja con el Programa Nacional de Toxicología de los Estados Unidos y con grupos de investigadores de todo el mundo para asegurar que se realicen estudios en animales de alta prioridad que permitan responder importantes preguntas acerca de los efectos de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF).

La FDA ha sido uno de los principales participantes del Proyecto de Campos Electromagnéticos Internacional (EMF, por sus siglas en inglés) de la Organización Mundial de la Salud desde sus inicios en 1996. Un resultado influyente de este trabajo ha sido el desarrollo de un detallado programa de necesidades de investigación que ha generado nuevos programas de investigación en todo el mundo. El Proyecto también ha

ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública acerca de los temas de EMF.

La FDA y la Asociación de Telecomunicaciones Celulares e Internet (CTIA, por sus siglas en inglés) tienen un Acuerdo de Investigación y Desarrollo Cooperativo (CRADA, por sus siglas en inglés) para realizar investigaciones acerca de la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA ofrece la supervisión científica, obteniendo información de expertos de organizaciones gubernamentales, industriales y académicas. Las investigaciones financiadas por la CTIA se realizan a través de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá estudios de laboratorio y estudios de usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de otras necesidades de investigación en el marco de los últimos avances de la investigación en el mundo.

¿Qué puedo hacer para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos representaran algún riesgo, que en estos momentos desconocemos, probablemente sea muy pequeño. Sin embargo, si desea evitar posibles riesgos, puede tomar algunas medidas simples para minimizar su exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave directamente relacionado con el nivel de exposición de una persona, al reducir la cantidad de tiempo que se usa un teléfono inalámbrico, se reducirá la exposición a la RF.

Si a diario debe sostener largas conversaciones por un teléfono inalámbrico, podría distanciar más su cuerpo de la fuente de RF, ya que los niveles de exposición disminuyen significativamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un audífono y colocar el teléfono inalámbrico lo más lejos posible de su cuerpo o bien, usar un teléfono inalámbrico conectado a una antena remota.

Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Sin embargo, si le preocupa la exposición a la

RF de estos productos, puede tomar medidas como las señaladas anteriormente para reducir su exposición a la RF de los teléfonos inalámbricos.

¿Qué sucede con los niños que usan teléfonos inalámbricos?

Las pruebas científicas no arrojan señales de peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes. Si desea tomar medidas para disminuir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), puede aplicar las medidas antes señaladas a los niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. Al reducir el tiempo de uso de un teléfono inalámbrico y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF, disminuirá la exposición a la RF.

Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han aconsejado instar a los niños a no utilizar teléfonos inalámbricos. Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó panfletos que contenían dichas recomendaciones en diciembre de 2000. Ellos señalaron que no existen pruebas de que el uso del teléfono inalámbrico produzca tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación de limitar entre los niños el uso de teléfonos inalámbricos fue estrictamente precautoria, y no se basó en pruebas científicas de la existencia de riesgos para la salud.

¿Reducen los equipos a manos libres para teléfonos inalámbricos la exposición a las emisiones de la RF?

Debido a que no se tiene conocimiento de riesgos derivados de la exposición a las emisiones de la RF de los teléfonos inalámbricos, no hay razón para creer que los equipos a manos libres reduzcan los riesgos. Los equipos a manos libres se pueden usar con teléfonos inalámbricos por conveniencia y comodidad. Estos sistemas reducen la absorción de energía RF en la cabeza ya que el teléfono, que es la fuente de las emisiones de RF, no estará colocado contra ella. Por otro lado, si el teléfono se coloca en la cintura o en otra parte del cuerpo durante su uso,

esa parte absorberá más energía de RF. Los teléfonos inalámbricos comercializados en los Estados Unidos deben cumplir con los requisitos de seguridad, independientemente de que se usen junto a la cabeza o en otra parte del cuerpo. Cualquiera de las dos configuraciones deberá cumplir con los límites de seguridad.

¿Son eficaces los accesorios de teléfonos inalámbricos que aseguran proteger la cabeza de las radiaciones de RF?

Debido a que no se tiene conocimiento de riesgos derivados de la exposición a las emisiones de RF de los teléfonos inalámbricos, no existen razones para creer que los accesorios que aseguran proteger la cabeza de dichas radiaciones reduzcan los riesgos. Algunos productos que aseguran proteger a los usuarios de la absorción de la RF usan estuches de teléfonos especiales, en tanto otros sólo incluyen un accesorio metálico conectado al teléfono. Los estudios demuestran que estos productos normalmente no funcionan como se ha señalado. A diferencia de los equipos a “manos libres”, los llamados “protectores” pueden interferir con el funcionamiento correcto del teléfono. El teléfono puede verse obligado a aumentar su potencia para compensar, produciendo un aumento en la absorción de la RF. En febrero de 2002, la Comisión Federal de Comercio (FTC, por sus siglas en inglés) *acusó a dos empresas* que vendían dispositivos que aseguraban proteger a los usuarios de teléfonos inalámbricos de la radiación con afirmaciones falsas y sin fundamento. De acuerdo con la FTC, los acusados carecían de una base razonable para justificar sus afirmaciones.

Garantía Limitada

Para los Productos y Accesorios de Comunicación Personal Motorola que se adquieren en México

I. Conceptos que cubre esta Garantía

Ampara los defectos de fábrica de los “**Productos**” Motorola cuyos empaques o manuales incluyan la presente garantía, esto es, cubre todas las piezas, componentes, accesorios y la mano de obra de los “**Productos**” Motorola. Los “**Productos**” Motorola que ampara esta garantía pueden ser: (a) teléfonos celulares, (b) radiolocalizadores, (c) radios de dos vías y (d) teléfonos inalámbricos.

Motorola de México S.A., y sin cargo para usted, tendrá la opción de reparar o reemplazar los Productos que presenten problemas cubiertos por la Garantía, o bien, de reembolsar el precio de compra del Producto. Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes, reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones en el software.

II. Duración de la Garantía

La duración de la garantía será de un año contado a partir de la fecha de compra del “**Producto**” nuevo ante un establecimiento autorizado.

III. Denominación y domicilio del responsable de los “Productos” en México, lugar en donde los consumidores pueden hacer efectiva la garantía, así como obtener partes, componentes, consumibles y accesorios.

Motorola de México, S.A.
Bosques de Alisos 125
Col. Bosques de las Lomas
Del. Cuajimalpa
Tel. (55) 5257 6700

IV. Procedimiento para hacer efectiva la Garantía

Para exigir el cumplimiento de esta garantía deberá acudir al domicilio en donde adquirió el **“Producto”**, al domicilio señalado en el inciso III de la garantía o al domicilio de un Centro de Servicio Autorizado (que puede consultar gratuitamente llamando al teléfono 01 800 021 0000) y presentar el **“Producto”** con sus piezas, componentes y accesorios, tales como baterías, antenas y cargadores. Además, deberá presentar la presente póliza de garantía sellada por el establecimiento donde lo adquirió para acreditar la compra del **“Producto”**.

V. Limitaciones o excepciones a la presente Garantía

La garantía no se hará válida:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

En caso de que las reparaciones no estén cubiertas por esta garantía Motorola, a solicitud del consumidor, podrá informarle la disponibilidad, precios y demás condiciones aplicables para la reparación de los **“Productos”**. Para obtener información sobre Productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al 01 800 021 0000.

Modelo del “Producto”:	Fecha de compra del “Producto”: Sello del distribuidor autorizado o establecimiento donde se adquirió el producto:
-----------------------------------	---

Nota: En otros países consulte las leyes y los reglamentos locales referentes a garantía y su oficial local de Motorola.

Garantía para Latinoamérica, excepto México

Garantía para Latinoamérica

MOTOROLA INC.

División Celular/Subscriptores

A través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados, Motorola garantiza por un año este teléfono celular en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento siempre y cuando el mismo sea operado bajo condiciones de uso y manejo normales. El plazo de un año comenzará a contar a partir del momento en que fue adquirido.

CONDICIONES

- 1 Para hacer efectiva esta garantía, presente su equipo junto con esta póliza en el lugar donde fue adquirido, o en cualquiera de los centros de servicio autorizados por Motorola.

Si necesita obtener información adicional, por favor comuníquese con nuestros centros de servicio propios:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono:257-6700

Motorola Industrial Ltda
Rodovia SP-340, km 128,7
Jaguariuna - SP - CEP 13820-000
Teléfono:821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

En el supuesto de que el teléfono celular se haya instalado en un vehículo, éste deberá ser llevado al taller o agencia de servicio, ya que puede ser necesario que para analizar un determinado problema se necesite inspeccionar la instalación realizada en el vehículo. La instalación del teléfono celular no está cubierta por esta garantía.

- 2 Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios y/o sus centros de servicio autorizados se compromete a reparar o cambiar el teléfono celular, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor. Esta garantía cubre los gastos de envío que en su caso sean necesarios efectuar para hacerla efectiva.

Motorola Inc. a través de sus centros de servicio propios, y/o sus centros de servicio autorizados, a su entera discreción, podrá sin cargo alguno para el consumidor, ya sea reparar, reemplazar o reembolsar el precio de compra del teléfono celular que resulte defectuoso durante el período de garantía, siempre y cuando se devuelva el producto de conformidad con las condiciones establecidas en la presente garantía, a los centros de servicio de Motorola o a los centros de servicio autorizados por Motorola. Todos los accesorios, baterías, partes, tablillas o equipo del teléfono celular que en virtud de ser defectuosos sean reemplazados en cumplimiento de esta garantía, pasarán a ser propiedad de Motorola Inc.

- 3 Para recibir el servicio de garantía, presente su teléfono celular o accesorio a cualquiera de los centros de servicio propios de Motorola o centros de servicio autorizados junto con su recibo de compra o sustituto comparable que indique la fecha de adquisición, número de serie del transceptor y/o número de serie electrónico.
- 4 El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del equipo en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- 5 Para la adquisición de partes, refacciones, accesorios y servicio no cubiertos por esta garantía, el consumidor podrá dirigirse a:

Motorola de México, S.A.
Bosques Alisos No. 125
Bosques de las Lomas
CP 05120 México, D.F.
Teléfono:257-6700

Motorola do Brasil
Rua Bandeira, Paulista 580
Sao Paulo, Brasil 05424-010
Teléfono:821-9991

Centro de Servicio
Motorola de Colombia
Diagonal 127A N. 17-64
Bogotá, Colombia
Teléfonos: 615-5759
615-5769
216-1743

O a cualquiera de los centros de servicio autorizados que se encuentran en su localidad.

- 6** Esta garantía no es válida en los siguientes casos:
- a** Defectos o daños derivados del uso anormal del producto.
 - b** Defectos o daños derivados del mal uso, accidente o negligencia.
 - c** Defectos o daños derivados de pruebas, operación, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo.
 - d** Rupturas o daños causados a las antenas, a menos que los mismos sean consecuencias de defectos en el material o mano de obra.
 - e** Cuando el teléfono celular haya sido desarmado o reparado de tal manera que su funcionamiento se haya visto afectado o que evite la revisión y pruebas adecuadas para verificar cualquier reclamación que otorga la presente garantía.
 - f** Los teléfonos a los cuales se les haya retirado el número de serie o que el mismo sea ilegible.
 - g** Defectos o daños debido a derrames de comida o líquidos.
 - h** Cuando los cables rizados de la unidad de control hayan sido estirados o tengan rota la lengüeta modular.
 - i** Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal del consumidor.
 - j** Los estuches de piel.
 - k** Los teléfonos celulares rentados.
 - l** Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Motorola.
 - m** Cuando el producto no sea operado de acuerdo con el instructivo de operación que se acompaña.

Las baterías (“Niquel-Cadmio”) se encuentran garantizadas solo en el supuesto de que la capacidad de las mismas se reduzca en un 80% por debajo de su capacidad prevista o si las mismas tienen fugas. Esta garantía es nula para todo tipo de baterías si:

- a** Las baterías son cargadas por cualquier otro cargador que no haya sido aprobado por MOTOROLA para el desempeño de dicha función.
- b** Si cualquiera de los sellos de las baterías se encuentra roto o violado.
- c** Si las baterías fueron usadas o instaladas en equipo distinto al del teléfono celular de la marca MOTOROLA.

Producto: _____

Marca: Motorola Modelo: _____

Nº de serie mecánico: _____

Nº de serie electrónico: _____

Nombre del distribuidor: _____

Calle y número: _____

Colonia y poblado: _____

Delegación o municipio: _____

Código postal, ciudad y estado: _____

Teléfono: _____

Fecha de entrega o instalación: _____

Garantía para los Estados Unidos

IMPORTANTE:

La información que se encuentra a continuación sólo es pertinente para usuarios de productos Motorola de Estados Unidos de Norteamérica.

Garantía limitada para productos de comunicaciones personales Motorola comprados en los Estados Unidos y el Canadá.

I. Qué cubre esta garantía

- **Productos.** Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatéfonos fabricado y/o vendido por Motorola (los productos).
- **Baterías.** Defectos en los materiales y la mano de obra en los teléfonos celulares inalámbricos, radiolocalizadores y/o radios bidireccionales y determinados accesorios que se venden con los mismos, tales como la batería, el cargador de batería y el portatéfonos fabricado y/o vendido por Motorola (los productos).
- **Software.** Defectos físicos en los medios en que está registrada físicamente cada copia del software provisto con los productos.

II. Cuánto dura el período de cobertura

Desde la fecha de compra de los productos por el primer usuario final:

- **Productos.** La garantía es de un año. Excepción: La garantía de los accesorios de radios bidireccionales de las series Spirit GT y Talkabout es de 90 días.
- **Software.** La garantía es de 90 días.

- Reparaciones y reemplazos. La garantía cubre el plazo restante de la garantía original o 90 días desde la fecha en que usted la reciba, cualquiera sea más prolongado.

III. Quiénes están cubiertos

Esta garantía se extiende sólo al primer comprador usuario final.

IV. Qué haremos para corregir los problemas cubiertos por la garantía

Sin cargo para usted, tenemos la opción de reparar o reemplazar los productos o el software que no resulten adecuados según la garantía o de reembolsar el precio de compra del producto. Podemos usar productos o piezas de funciones equivalentes reacondicionados, reparados o de segunda mano, o nuevos. No se proveerán actualizaciones de software.

V. Cómo obtener servicio cubierto por la garantía

Sírvase llamar a:

Estados Unidos

Celular 1-800-331-6456

Radiolocalizadores 1-800-548-9954

Radios bidireccionales 1-800-353-2729

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos 1-800-461-4575

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Recibirá instrucciones para enviar los productos por correo a Motorola. Debe enviar los productos a Motorola con el flete, los impuestos y el seguro prepagados. Junto con los productos, debe incluir: a) una copia de su recibo, factura de venta u otra prueba de compra comparable, b) una descripción del problema por escrito, c) el nombre de su proveedor de servicio (si el producto requiere la suscripción a un servicio), d) el

nombre y la ubicación de las instalaciones de servicio (si corresponde) y, lo que es muy importante, e) su dirección y número telefónico. Si se le solicita, debe devolver también todas las partes desmontables tales como antenas, baterías y cargadores. **GUARDE SU PRUEBA DE COMPRA ORIGINAL.**

Enviaremos los productos reparados o reemplazados con el flete y el seguro a nuestro cargo, pero todos los gastos por impuesto a su cargo. Si requiere información adicional, sírvase comunicarse con nosotros al número telefónico antes indicado.

VI. Qué no está cubierto por esta garantía

- Productos utilizados en combinación con equipos o software auxiliares o periféricos no provistos por Motorola para su uso con los productos (“equipos auxiliares”) o cualquier daño a los productos o equipos auxiliares que resulten de dicho uso. Entre otros, los “equipos auxiliares” incluyen baterías, cargadores, adaptadores y fuentes de alimentación no fabricados o no provistos por Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Pruebas, ajustes, instalaciones, servicio de mantenimiento, alteraciones, modificaciones o servicios realizados en los productos por cualquier persona no perteneciente a Motorola (o a sus centros de servicio autorizados). Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Baterías recargables que: a) sean cargadas con cargadores diferentes de los cargadores de baterías aprobados por Motorola y especificados para cargar dichas baterías, b) tengan algún sello roto o que muestre evidencias de haber sido alterado, c) sean utilizadas en equipos diferentes del producto para el cual se especifican o d) sean cargadas y almacenadas a temperaturas superiores a 60 grados centígrados. Cualquiera de ellos anula esta garantía.
- Productos que tengan: a) números de serie o etiquetas de fecha eliminadas, alteradas o tachadas, b) números de serie de tarjetas que no coincidan entre sí, o números de serie de tarjetas que no

coincidan con la carcasa o c) carcadas o piezas no compatibles o de marca diferente de Motorola. Cualquiera de ellos anula esta garantía.

- Defectos o daños causados por: a) uso de los productos de manera diferente de la normal y usual, b) operación o uso indebido, c) accidentes o negligencia tales como caídas de los productos sobre superficies duras, d) contacto con agua, lluvia, humedad excesiva o transpiración abundante, e) contacto con arena, polvo o similar o f) contacto con calor excesivo o derrames de alimentos o líquidos.
- Daños físicos a la superficie de los productos, incluidas rayaduras, quebraduras u otro daño en una pantalla, lente u otra parte expuesta al exterior.
- Falla de los productos que se deba principalmente a un servicio de comunicaciones o una señal a los que usted se haya suscrito o utilizado con los productos.
- Cables en espiral estirados o con fichas modulares rotas.
- Productos de uso en alquiler o arrendamiento.

Se pueden aplicar tarifas de reparación fijas a los productos no cubiertos por esta garantía. Para obtener información sobre productos que necesitan reparaciones no cubiertas por esta garantía, sírvase llamar al número telefónico antes indicado. Proporcionaremos información acerca de la disponibilidad, tarifas y métodos de pago de la reparación, así como dónde enviar los productos, etc.

VII. Otras limitaciones

Esta es la única garantía de Motorola por los productos y establece su único recurso. Esta garantía se otorga en lugar de toda otra garantía expresa. Las garantías implícitas, incluidas sin limitaciones las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito específico, se otorgan sólo si lo requiere específicamente la ley vigente. En caso contrario, quedan expresamente excluidas.

No se extiende garantía alguna respecto de cobertura, disponibilidad o calidad de servicio provista para los productos, tanto por intermedio de un proveedor de servicio como de algún otro modo.

No se extiende garantía alguna de que el software cumpla con los requisitos o funcione en combinación con productos de hardware o de aplicaciones de software provistos por terceros, de que el funcionamiento de los productos de software será ininterrumpido o sin errores, o de que se corregirán todos los defectos de los productos de software.

La responsabilidad de Motorola por daños y perjuicios en los ámbitos contractual o civil (incluida negligencia) o por daños indirectos o accesorios de ningún tipo, pérdida de ganancias o lucro cesante, pérdida de negocios, pérdida de información o datos u otra pérdida financiera que surjan de la capacidad o incapacidad de usar los productos o en relación con las mismas, no excederá en ningún caso el precio de compra del producto dentro de lo permitido por la ley.

VIII. Disposiciones acerca de patentes y software

A cargo de Motorola, le defenderemos y pagaremos los costos y daños que puedan serle adjudicados en su contra en el caso de que un juicio se base en un reclamo de que los productos infringen directamente una patente de los Estados Unidos. Nuestra obligación estará limitada por las siguientes condiciones: a) usted nos notifica de inmediato y por escrito que ha recibido un aviso de la demanda, b) usted nos otorga el control total de la defensa en el juicio y de todas las negociaciones para su cancelación o compromiso y c) en caso de que los productos se conviertan —o que, en opinión de Motorola, puedan convertirse— en objeto de una demanda por violación de una patente de los Estados Unidos, usted nos permita, a nuestra opción y cargo: procurarle el derecho a continuar usando los productos; reemplazar o modificar los productos de manera que no violen ninguna patente; o bien otorgarle un crédito por dichos productos, según su depreciación, y aceptar la

devolución de los mismos. La depreciación será un monto uniforme por año durante la vida útil de los productos, según lo determine Motorola.

Motorola no tendrá ninguna responsabilidad ante usted respecto de ninguna demanda por violación de patente sustentada en una combinación de productos auxiliares y los productos o las piezas provistos conforme a esta garantía limitada, tal como se los define en el punto VI. anterior.

Ésta es la única responsabilidad de Motorola respecto de la violación de patentes de los productos.

Las leyes de los Estados Unidos y de otros países reservan para Motorola y otros proveedores externos de software, determinados derechos exclusivos sobre el software protegido por derechos de autor (copyright), tales como los derechos exclusivos para reproducir y distribuir copias de dicho software. El software puede copiarse, utilizarse y redistribuirse sólo para los productos relacionados con dicho software. No se permite ningún otro uso del software de Motorola, incluidos sin limitaciones el desmontaje o la ingeniería inversa de dicho software, y tampoco se autoriza el ejercicio de derechos exclusivos sobre el mismo.

IX. Derechos de las leyes estatales y de otras jurisdicciones

Algunos estados y otras jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de los daños accesorios o indirectos, o la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que no corresponda aplicar a su caso particular las limitaciones o exclusiones antes indicadas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también es posible que tenga otros derechos que varían de jurisdicción en jurisdicción.

Para obtener información acerca de los productos de comunicaciones personales de Motorola, incluido el servicio de garantía, los accesorios y las garantías extendidas opcionales para productos seleccionados, llame al siguiente número:

Estados Unidos

Celular 1-800-331-6456

Radiolocalizadores 1-800-548-9954

Radios bidireccionales 1-800-353-2729

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Canadá

Todos los productos 1-800-461-4575

TTY (terminal de texto) 1-888-390-6456

Para consultar a Motorola acerca de los productos, escribanos desde <http://www.motorola.com/> o a:

En los Estados Unidos:

Motorola, Inc.

600 North U.S. Highway 45

Libertyville, IL 60048

En el Canadá:

Motorola Canada Limited

5875 Whittle Road

Mississauga, ON L4Z 2H4

Registro del producto

Registro del producto en línea:

<http://www.motorola.com/warranty>

El registro del producto es un paso importante para disfrutar su nuevo teléfono Motorola. Registrarse nos ayuda a facilitar el servicio de garantía y nos permite comunicarnos con usted, en caso de que su teléfono requiera una actualización u otro tipo de servicio. El registro es solamente para residentes en los Estados Unidos y no se requiere para efectos de la cobertura de la garantía.

Conserve en sus registros, el recibo de compra original con la fecha indicada en el mismo. Para obtener el servicio de garantía de su producto de Comunicaciones personales Motorola, debe entregarnos una copia de su recibo de compra con la fecha para confirmar el estado de la garantía.

Gracias por elegir un producto Motorola.

Garantías de la ley de exportaciones

Este producto está controlado por las regulaciones de exportación de Estados Unidos de Norteamérica y Canadá. Los gobiernos de Estados Unidos de Norteamérica y Canadá pueden restringir la exportación o reexportación de este producto a ciertos destinos. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Comercio de Estados Unidos o el Departamento de Asuntos extranjeros y Comercio internacional de Canadá.

Interferencias por señales de RF

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede provocar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencia que puede provocar un funcionamiento no deseado.

Teléfonos inalámbricos: Los nuevos reciclables

Puede reciclar su teléfono inalámbrico. Si lo recicla, se reduce la cantidad de basura desechada en vertederos y permite que los materiales reciclados se incorporen a nuevos productos. La Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) y sus miembros incentivan a los consumidores a reciclar sus teléfonos y han tomado medidas para promover la recolección y reciclaje ambientalmente estable de dispositivos inalámbricos que ya han terminado su vida útil.

Como usuario de teléfonos inalámbricos, usted cumple un papel fundamental al asegurar que este teléfono se recicle adecuadamente. Cuando llegue el momento de dejar este teléfono o de cambiarlo por uno nuevo, recuerde que el teléfono, el cargador y muchos de sus accesorios pueden reciclarse. Es fácil. Para conocer más acerca del CTIA's Recycling Program for Used Wireless Devices (Programa de reciclaje de CTIA para dispositivos inalámbricos usados) en Estados Unidos, incluida la información sobre el lugar de reciclaje de dispositivos inalámbricos más cercano a usted, visite www.recyclewirelessphones.com.





MOTOROLA

Consejos de seguridad de CTIA

Recomendaciones de seguridad para teléfonos celulares

¡La seguridad es la llamada más importante!

Su teléfono celular Motorola le brinda la poderosa capacidad de comunicarse por voz —prácticamente en cualquier lugar, en cualquier momento, siempre que haya servicio celular disponible y las condiciones de seguridad lo permitan. Pero además de los beneficios que proporciona el uso del teléfono celular, éste requiere o implica una gran responsabilidad; algo importante que el usuario siempre debe recordar.

Cuando se encuentre conduciendo un vehículo, la conducción es su primera responsabilidad. Si le resulta necesario utilizar el teléfono celular mientras se encuentra al volante, ponga en práctica su sentido común y recuerde los siguientes consejos:



- 1 Familiarícese con el teléfono celular Motorola y sus funciones, tales como el marcado rápido y el remarcado.** Si se encuentran disponibles, estas funciones le ayudarán a realizar su llamada sin distraerle de la conducción del vehículo.
- 2 Siempre que esté disponible, utilice un dispositivo a manos libres.** De ser posible, agregue conveniencia al teléfono celular con los diversos accesorios de manos libres originales de Motorola disponibles actualmente.
- 3 Coloque el teléfono celular en un sitio fácilmente accesible.** Es importante que pueda acceder al teléfono celular sin quitar la vista de la carretera. Si recibe una llamada entrante en un momento poco conveniente, de ser posible, permita que la conteste el buzón de voz.
- 4 Hágale saber a su interlocutor que se encuentra en su automóvil conduciendo; si es necesario, suspenda la llamada cuando haya mucho tránsito o si las condiciones del clima son riesgosas.** La lluvia, nieve, hielo y el tráfico pesado pueden ser peligrosos.
- 5 Si recibe un llamada mientras está conduciendo, no tome notas ni busque números telefónicos.** Anotar una lista de tareas pendientes o revisar sus contactos distrae la atención de su primera responsabilidad: conducir en forma segura.
- 6 Sea prudente y tome en cuenta el tráfico a su alrededor. De ser posible, realice sus llamadas cuando el vehículo no esté en movimiento.** Intente planear sus llamadas para cuando su automóvil se encuentre detenido. En caso



de que necesite hacer una llamada mientras el automóvil está en movimiento, es preferible que marque unos cuantos números, observe la carretera y los retrovisores y después continúe marcando.

- 7 No participe en conversaciones estresantes o llenas de tensión, este tipo de conversaciones podrían distraer su atención.** Hágale saber a su interlocutor que usted está conduciendo en ese momento y suspenda este tipo de conversaciones, ya que pueden desviar su atención del camino.
- 8 Utilice el teléfono celular para pedir ayuda.** Marque 9-1-1 u otro número local para emergencia en el caso de incendios, accidentes de tránsito o emergencias médicas.*
- 9 Utilice el teléfono celular para ayudar a otras personas en situaciones de emergencia.** Si presencia un accidente automovilístico, un crimen o alguna emergencia grave en los que existan vidas en peligro, llame al 9-1-1 u otro número local para emergencias, del mismo modo que le gustaría que otros hicieran por usted*.
- 10 Llame a la asistencia de carretera u otro número especial celular de ayuda que no sea para emergencia cuando sea necesario.** Si usted ve un automóvil averiado que no representa peligro, una señal de tráfico destruida, un accidente de tráfico menor donde ninguno de los ocupantes está lesionado o un vehículo que está siendo robado, llame para asistencia en el camino o, en caso necesario, llame al número del sistema celular para casos especiales que no son emergencia.

* En las zonas donde haya servicio celular disponible.

Obtenga información acerca de las leyes y reglamentaciones sobre el uso de teléfonos celulares en las zonas donde conduzca. Obedézcalas siempre. El uso de estos dispositivos puede estar prohibido o restringido en ciertas zonas.



Para obtener más información,
llame al
1-888-901-SAFE
o visite el sitio de Internet de CTIA
en
<http://www.wow-com.com>TM

La seguridad
es su prioridad.



Motorola le recuerda que sea cuidadoso
al usar su teléfono mientras conduce

motorola.com